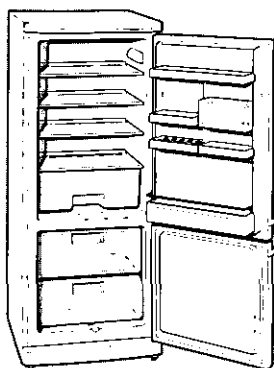


KGV..



BOSCH



de Gebrauchsanweisung
en Instructions for Use
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
fi Käyttöohje
sv Bruksanvisning
ru Инструкция по
эксплуатации

Bosch Info-Team:
DE Tel. 01 80/5 30 40 50
(EUR 0,12/Min. DTAG)

Internet:
[http://www.
bosch-hausgeraete.de](http://www.bosch-hausgeraete.de)

1 709 988 392 (8110)

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	4	Gefrieren und Lagern	9
Hinweise zu Ihrer Sicherheit	4	Lebensmittel eingefrieren	10
Ihr neues Gerät	6	Abtauen und reinigen	11
Bedienblende	6	So können Sie Energie sparen	12
Gerät anschließen	7	Betriebsgeräusche	13
Gerät ausschalten	8	Kleine Störungen selbst beheben	13
Ausstattung des Kühlraums	9	Kundendienst	14

en Index

Instructions on appliance disposal	15	Freezing and storing frozen food	21
Safety information	15	Freezing food	21
Your new appliance	17	Thawing and cleaning the appliance	22
Fascia	17	Tips on how to save energy	24
Switching on the appliance	19	Operating noises	24
Switching off the appliance	20	Eliminating minor faults yourself	25
Interior fittings of refrigerator compartment	20	Customer service	26

da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelse	27	Indfrysning og opbevaring af frysevarer	32
Sikkerhedsanvisninger og advarsler	27	Indfrysning af fødevarer	32
Lær skabet at kende	29	Optøning og rengøring	34
Betjeningspanel	29	Energisparetips	35
Elektrisk tilslutning	30	Tips mht. driftsstøj	35
Sluk	31	Afhjælpning af små forstyrrelser	36
Udstyr til køleafdelingen	31	Kundeservice	37

no Bruksanvisning

Veiledning om utrangering	38	Frysing og lagring av frysemat	43
Sikkerhetsveiledninger	38	Innfrysing av matvarer	43
Dette er det nye apparatet ditt	40	Avriming og rengjøring	45
Betjeningspanel	40	Tips om energisparing	46
Tilkopling av apparatet	41	Driftsstøy	46
Utkopling	42	Små feil som du kan rette på selv	47
Innredning av kjølerommet	42	Kundeservice	48

sv Bruksanvisning

Råd beträffande avfallshantering	49	Infrysning och förvaring	54
Säkerhetsanvisningar	49	Infrysning	54
Ditt nya skåp	51	Avfrostning och rengöring	56
Kontrollpanel	51	Energispartips	57
Ansluta skåpet	52	Driftsljud	57
Stänga av strömmen	53	Enklare fel man själv kan avhjälpa	58
Kylskåpets inredning	53	Service	59

fi Käyttöohje

Hävittämisohjeita	60	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	65
Turvallisuusohjeita	60	Elintarvikkeiden pakastaminen	66
Tällainen on uusi laitteesi	62	Sulatus ja puhdistus	67
Ohjaustaulu	62	Näin voit säästää energiaa	68
Laitteen liitäntä	63	Käyttöäänät	69
Laitteen kytkeminen pois toiminnasta	64	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	69
Viileäosan varusteet	65	Huoltopalvelu	70

ru Содержание

Указания по утилизации	71	Замораживание продуктов питания	80
Для Вашей безопасности	72	Размораживание и чистка	82
Ваш новый холодильник	74	Как сэкономить электроэнергию	84
Панель управления	75	Рабочие шумы	84
Включение холодильника	77	Как самостоятельно устранить мелкие неисправности	85
Выключение холодильника	78	Вызов Службы сервиса	87
Оснащение холодильного отделения	78		
Замораживание и хранение	79		

Hinweise zur Entsorgung

Altgerät entsorgen

Bitte beachten, wenn Ihr neues Gerät ein Altgerät ersetzt.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Altgerät unbrauchbar machen:

1. Netzstecker ziehen,
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen,
3. Türschloss entfernen, damit spielende Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufs bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Verpackung entsorgen

Achtung:

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Faltpapier und Folien!

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie Gebrauchs- und Montageanleitung für einen Nachbesitzer auf.

Beim Aufstellen und Anschließen des Gerätes beachten



Achtung!

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Wenn Kältemittel austritt, darauf achten:

- dass kein offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe sind.
- Netzstecker ziehen, Raum für einige Minuten gut durchlüften.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

Bei Notfällen

- Augen ausspülen und Arzt aufsuchen.
- Zündfunken und offenes Feuer vom Gerät fernhalten.
- Netzstecker ziehen, Raum einige Minuten gut lüften.

Beim Gebrauch beachten

- In folgenden Fällen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten:

- Abtauen
- Reinigen

Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.

- Nur Fachkräfte dürfen Reparaturen durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.
- Nie elektrische Geräte innerhalb des Geräts verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern – **Explosionsgefahr!**
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!

- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungs- Gerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen.
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen platzen!
- Eis am Stiel und Eiswürfel nicht sofort vom Gefrierraum in den Mund nehmen. **Gefrierverbrennungsgefahr** durch sehr tiefe Temperatur!
- Gefriergut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände können daran festfrieren!
- Reifschicht und festgefrorenes Gefriergut nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

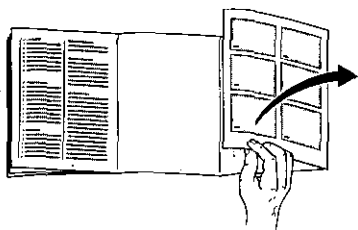
Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Ihr neues Gerät



Detailabweichungen – insbesondere bei Ausstattungsmerkmalen – je nach Gerätetyp.

Bild 1

A Kühlraum

B Gefrierraum

1-3 Bedienblende

4 Rückwand des Kühlraumes
(Kälteerzeuger)

5* Schublade

6 Innenbeleuchtung

7 Ablage

8* Feuchtigkeitsregler für Gemüsebehälter

9 Gemüsebehälter

10 Absteller

11* Butter- und Käsefach

12* Behälter

13 Flaschenabsteller

14* Gefriertablett mit Kälteakkus

15* Gefrierkalender

16 Gefriergutschale

17 Tauwasserablauf

* (nicht bei allen Modellen)

6

Bedienblende

Bild 2

1 Ein/Aus-Taste Kühl- und Gefrierraum

Die Inbetriebnahme wird durch Blinken eines der Temperaturanzeige-Lämpchen **Bild 2/2a oder 2b** angezeigt.

2 Temperatur-Einstelltaste Kühlraum

Die Kühlraum-Temperatur lässt sich in 2°C Schritten von +8°C bis +2°C einstellen.

Taste ständig oder so oft drücken bis gewünschtes Temperaturanzeige-Lämpchen **Bild 2/2a oder 2b** "super" leuchtet.

Die Gefrierraum-Temperatur lässt sich nicht separat einstellen.

Kältere Kühlraum-Temperaturen bewirken auch kältere Gefrierraum-Temperaturen.

2a Temperaturanzeige-Lämpchen

Die Zahlen bei den Temperaturanzeige-Lämpchen bedeuten Kühlraum-Temperaturen in °C. Das leuchtende Lämpchen zeigt die eingestellte Temperatur an.

Das Lämpchen blinkt wenn die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht ist.

2b Temperaturanzeige-Lämpchen "super" (Superkühlen)

Das leuchtende Lämpchen zeigt die Inbetriebnahme an. Beim Superkühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Superkühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Das Superkühlen einschalten z. B.:

- Vor dem Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel.
- Zum Schnellkühlen von Getränken.

3 Ein/Aus-Taste "super" (Supergefrieren)

Die Inbetriebnahme wird durch **Leuchten der Taste** angezeigt. Das Supergefrieren dient zum Einfrieren großer Mengen frischer Lebensmittel und ist je nach Menge bis zu 24 Stunden vor dem Einlegen einzuschalten. Im Allgemeinen genügen 2-3 Stunden, soll das max. Gefriervermögen genutzt werden benötigt man 24 Stunden. Beim Supergefrieren wird der Gefrierraum 50 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt, es wird eine sehr tiefe Temperatur erreicht. Danach wird automatisch auf die vor dem Supergefrieren eingestellte Temperatur umgestellt.

Hinweis:

Während des Supergefrierens wird auch der Kühlraum stärker gekühlt.

Klimaklassen – zulässige Raumtemperatur

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Hinweis:

Bei Raumtemperaturen unter 20 °C und beim Supergefrieren kann die Innenbeleuchtung bei fast geschlossener Tür (oder gedrücktem Lichtschalter) mit verminderter Leuchtkraft leuchten. Dies ist kältetechnisch bedingt und braucht Sie nicht zu beunruhigen.

Belüftung

Bild 3

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmachine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes sollte man mind. 1/2 Std. warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell not-

wendiger Austausch der Netzan-
schlussleitung darf nur durch einen
Fachmann erfolgen.

⚠ Warnung!

Auf keinen Fall darf das Gerät an elek-
tronische Energiesparstecker (z.B.
Ecoboy; Sava Plug) und an Wechsel-
richter, die Gleichstrom in 230 V
Wechselstrom umwandeln, ange-
schlossen werden (z.B. Solaranlagen,
Schiffsstromnetze).

Gerät einschalten

Taste **Bild 2/1** drücken. Temperatur-
lämpchen +6 °C blinkt. Das Gerät beginnt
zu kühlen, die Innenbeleuchtung ist bei
geöffneter Tür eingeschaltet.

Temperatur einstellen

Das Gerät ist vom Werk aus auf +4 °C
Kühlraumtemperatur eingestellt.

Die Einstellwerte können geändert wer-
den, siehe Beschreibung zur Bedien-
blende: 2 Temperatur-Einstelltaste

Hinweise zum Betrieb

- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt, dies verhindert Schweißwasserbildung im Bereich der Türdichtung.
- Während die Kühlmaschine läuft, bilden sich Wasserperlen oder Reif an der Rückseite des Kühlraumes, dieses ist funktionsbedingt. Ein Abschaben der Reifschicht oder Abwischen der Wasserperlen ist nicht notwendig. Die Rückwand taut automatisch ab. Das Tauwasser wird in der Ablaufrinne **Bild 11/A** aufgefangen, zur Kühlmaschine geleitet und dort verdunstet.

- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich im Kühlraum, insbesondere auf den Glasablagen, Kondenswasser bilden. Sollte dies der Fall sein, Lebensmittel verpackt einlagern und eine kältere Kühlraumtemperatur wählen.
- Sollte sich nach dem Schließen des Gefrierraumes die Tür nicht sofort wieder öffnen lassen, warten Sie bitte zwei bis drei Minuten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.
- Bedingt durch das Kältesystem können die Gefrierroste an manchen Stellen schnell bereifen. Dies hat keinen Einfluß auf Funktion oder Stromverbrauch. Abtauen wird erst erforderlich, wenn sich auf der gesamten Oberfläche des Gefrierrostes Reif oder Eis in einer Stärke von mehr als 5 mm gebildet hat.

Gerät ausschalten

Taste **Bild 2/1** drücken. Temperaturan-
zeigelämpchen **Bild 2/a** erlischt, damit ist
die Kühlung und Beleuchtung ausge-
schaltet.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht be-
nutzen:

1. Netzstecker ziehen
2. Gerät reinigen
3. Geräte-Tür offen lassen.

Ausstattung des Kühlraums

Der Innenraum kann variabel gestaltet werden:

Bild 4

Ablagen nach vorne ziehen, absenken und herausziehen.

Bild 5/A

Behälter an der Tür anheben und herausnehmen oder umsetzen.

Sonderausstattung

(nicht bei allen Modellen)

Gemüsebehälter mit Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler

Bild 6

Zum langfristigen Lagern:
Regler nach links, Belüftung ist offen, Temperatur und Luftfeuchtigkeit wird niedriger.

Zum kurzfristigen Lagern:
Regler nach rechts, Belüftung ist geschlossen, Temperatur und Luftfeuchtigkeit wird höher.

Vario-Ablage

Bild 7/A

Die vordere Hälfte lässt sich nach hinten schieben – Platz für hohe Gefäße auf der darunter liegenden Ablage.

Schublade für Wurst und Käse

Bild 7/B

Zum Herausnehmen anheben. Halterung lässt sich verschieben.

Flaschenhalter

Bild 8

Flaschenablage (Typ A)

Bild 9/A

In den Mulden lassen sich die Flaschen sicher ablegen und stapeln. Die Unterseite der Flaschenablage ist glatt. Wird der Platz für andere Lebensmittel benötigt, kann die Flaschenablage umgedreht werden. Zum Stellen von hohem Kühlgut kann die vordere Hälfte der Flaschenablage herausgenommen werden

Bild 9/B.

Flaschenablage (Typ B)

Bild 10

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

Verpackung darf nicht beschädigt sein.

Haltbarkeits-Datum beachten.

Temperatur in der Verkaufstruhe – 18 °C oder tiefer.

Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Lebensmittel eingefrieren

Gefriervermögen:
(auf dem Gefrierrost im oberen Fach).

KGV 26../KG26V.	5 kg/24 h
KG26V4F1	5 kg/24 h
KGV 31../KG31V..	8 kg/24 h
KGV 32../	
KGV 35../KG35V..	8 kg/24 h
KGV 70..	8 kg/24 h

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden. Damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben, max. Gefriervermögen nicht überschreiten. Beim Einfrieren in den Gefriergutschalen verringert sich das max. Gefriervermögen geringfügig.

Die unterste Schale nur zum Lagern von Gefriergut verwenden.

Frische Lebensmittel einfrieren

Lagern bereits Lebensmittel im Gefrierraum, ist einige Stunden vor dem Einlegen frischer Lebensmittel das "Supergefrieren" einzuschalten.

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel. Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie nicht den Geschmack verlieren oder austrocknen.

So verpacken Sie richtig:

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft völlig herausdrücken.
3. Packung dicht verschließen.

4. Verpackung beschriften mit Inhalt und Einfrier-Datum

Als Verpackung ungeeignet sind:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel, gebrauchte Einkaufstüten

Als Verpackung geeignet sind:

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen
Sie finden diese Produkte im Fachhandel

Zum Verschließen geeignet sind:

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, Kältebeständige Klebebänder o. ä.
Sie können Beutel und Schlauchfolien aus Polyethylen mit einem Folien-Schweißgerät verschweißen.

Gefriergut lagern

- Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät, Gefriergutschalen bis zum Anschlag einschieben.
- Sind viele Lebensmittel unterzubringen, kann man die Lebensmittel direkt auf den Gefrierrosten stapeln. Dazu Gefriergutschalen bis zum Anschlag herausziehen, vorn anheben und herausnehmen. Damit die Luftzirkulation im Gerät nicht beeinträchtigt wird, die Lebensmittel nicht über die Stapelgrenze **Bild 12** hinaus stapeln.

Lagerdauer

Um Qualitätsminderungen des Gefriergutes zu vermeiden, sollte die zulässige Lagerdauer bei -18°C nicht überschritten werden.

Fisch, Wurst, fertige Speisen und Backwaren	bis zu 6 Monate
Käse, Geflügel, Fleisch	bis zu 8 Monate
Gemüse und Obst	bis zu 12 Monate

Gefrierkalender

Bild 14

(nicht bei allen Modellen)

Um Qualitätsminderungen des Gefriergutes zu vermeiden, ist es wichtig, dass die zulässige Lagerdauer nicht überschritten wird. Die Lagerdauer hängt von der Art des Gefriergutes ab. Die Zahlen bei den Symbolen geben die zulässige Lagerdauer in Monaten für das Gefriergut an. Bei fertiger Tiefkühlkost, die im Handel erhältlich ist, ist das Herstellungsdatum oder das Haltbarkeitsdatum zu beachten.

Kälteakku

Bild 15/A

(nicht bei allen Modellen)

Der Kälteakku verzögert bei einem Stromausfall oder einer Störung die Erwärmung des eingelagerten Gefriergutes. Den Akku in das oberste Fach direkt auf die Lebensmittel legen.

Eis herstellen

Achtung

Keine elektrischen Eisbereiter im Gefrierraum benutzen.

Eiswürfel herstellen

(nicht bei allen Modellen)

Eisschalen sind im Fachhandel erhältlich.

Eisschale $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen und in den Gefrierraum stellen. Zum Lösen der Eis-

würfel Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.

Abtauen und reinigen

Den Kühlraum monatlich einmal reinigen. Das Reinigen des Gefrierraumes sollte zweckmäßigerweise nach jedem Abtauen erfolgen.

⚠ Stromschlaggefahr

Keinen Dampfreiniger einsetzen. Spannungsführende Teile können bei Dampfniederschlag einen Kurzschluss oder Stromschlag auslösen.

Zum Entfernen von Reif kein Messer oder spitzen Gegenstände verwenden.

Rohre des Kältemittel-Kreislaufes nicht beschädigen.

Herausspritzendes Kältemittel kann die Augen verletzen und ist brennbar.

Keine elektrischen Geräte oder offenes Feuer zum Abtauen verwenden.

Gefrierraum abtauen

- Gefriergutschalen mit den Lebensmitteln an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn beiliegend) auf die Lebensmittel legen.
- Netzstecker ziehen.
- **Typ A Bild 16/A**
Zum Auffangen des Abtauwassers das leere Gefrierblett auf die unterste Ablage legen.

Typ C Bild 16/C

Zum Auffangen des Abtauwassers die leere unterste Gefriergutschale unter den Tauwasserablauf stellen und Tauwasserablaufrinne ausklappen.

- Nach dem Abtauen das aufgefangene Tauwasser ausleeren. Das restliche Tauwasser auf dem Gefrier-raumboden mit einem Schwamm aufwischen.

Abtau-Sprays

Angaben des Herstellers sind maßgebend.

Achtung

Abtau-Sprays können explosive Gase bilden, kunststoffschädigende Lösungsmittel oder Treibmittel enthalten oder gesundheitsschädlich sein.

Abtau-Hilfe

- Topf mit heißem Wasser auf Untersetzer in den Gefrierraum stellen.

Gerät reinigen

- Mit Wasser und wenig Handspülmittel reinigen.

Keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.

Türdichtung nur mit klarem Wasser reinigen und gründlich trockenreiben.

Reinigungswasser darf nicht in die Bedienblende oder Beleuchtung kommen und auch nicht durch das Ablaufloch der Tauwasser-Sammelrinne laufen.

Die Ablagen und Behälter sind nicht spülmaschinenfest, sie können sich verformen.

Nach dem Reinigen Netzstecker wieder einstecken, Sicherung einschalten.

Wichtige Pflegehinweise für Edelstahlgeräte

Zum Pflegen der Edelstahloberflächen das Pflegemittel "Chromol" verwenden.

Das Mittel ist im Handel unter dem Namen "Chromol" oder bei Ihrem Kundendienst unter der

Ident-Nr. 310359 als 500 ml Sprühflasche und

Ident-Nr. 166787 als 50 ml Probeflasche erhältlich.

Um die Oberflächen nicht zu beschädigen, auf keinen Fall kratzende Schwämme, Metallbürsten, scharfkantige Gegenstände oder Scheuermittel benutzen. Auch chemisch aggressive Reinigungsmittel wie Abtausprays, Backofensprays, Lösungsmittel oder Fleckentferner dürfen sie nicht verwenden.

So können Sie Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen! Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen!
- Legen Sie das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum. Damit nutzen Sie die Kälte des Gefrierguts zur Kühlung der Lebensmittel im Kühlraum.
- Geräte-Tür so kurz wie möglich öffnen!

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie

dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät "steht an"

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht; die Kältemaschine läuft.	Die Glühlampe ist defekt.	Glühlampe austauschen <ol style="list-style-type: none"> 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Abdeckgitter nach vorne abziehen Bild 17/A. 3. Glühlampe wechseln (Ersatzlampe, 220–240 V Wechselstrom, Sockel E14, Watt siehe defekte Lampe).

Der Lichtschalter klemmt. **Bild 17/B** Prüfen, ob er sich bewegen lässt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Das Tauwasser-Ablaufrohr ist verstopft. Bild 11/B	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufrohr Bild 11/A , (siehe Gerät reinigen).
Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt.	Temperatur ist zu kalt eingestellt. Durch das Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel sinkt die Temperatur im Kühlraum vorübergehend, da die Kältemaschine lange läuft.	Temperatur wärmer einstellen. Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel. Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Max. Gefriervermögen nicht überschreiten. Hindernisse entfernen.
Der Kühlschrank hat keine Kühlleistung.	Ein/Aus-Taste ist nicht eingeschaltet. Stromausfall; die Sicherung ist ausgeschaltet; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Ein/Aus-Taste drücken. Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.
Innen-Beleuchtung leuchtet bei fast geschlossener Tür (oder gedrückten Lichtschalter) mit verminderter Leuchtkraft.	Raumtemperatur ist unter 20 °C oder Supergefrieren ist eingeschaltet. Keine Störung!	Bei Raumtemperaturen über 20 °C oder nach dem Abschalten des Supergefrierens erlischt die Innenbeleuchtung wieder.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 13**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen damit verbundene Mehrkosten.

Instructions on appliance disposal

Disposal of your old appliance

When replacing your old appliance with a new one, please comply with the following:

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Render your old appliance unusable:

1. Pull out the mains plug,
2. Cut off the power cord and discard with mains plug,
3. **To prevent children from locking themselves in the refrigerator and suffocating, REMOVE THE LOCK.**

Professional disposal is required for refrigerants in refrigeration appliances and gases contained in the insulation. Ensure that refrigeration tubing and coils are not damaged or punctured prior to their proper disposal.

Disposal of packaging

Warning:

Keep children away from the shipping carton and packaging components. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film.

You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Safety information

Before switching on the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings in the operating manual. Please retain these operating and installation instructions as they may be required by a subsequent appliance user.

Installing and connecting the appliance



Warning!

The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the refrigeration tubing is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If refrigerant is leaking out:

- Avoid naked flames and ignition sources near the leakage.
- Unplug the appliance and ventilate the room for several minutes.

The more refrigerant in an appliance, the larger the room must be in which the appliance is situated. If a leak occurs in a room which is too small, a flammable gas-air mixture may occur.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

In an emergency

- Wash eyes and call a doctor.
- Keep ignition sparks and naked flames away from the appliance.
- Pull out the mains plug and ventilate the room thoroughly for several minutes.

Using the appliance

- In the following cases remove the mains plug or switch OFF the fuse:

- Defrosting
- Cleaning

Do NOT pull out the plug by tugging the mains cable.

- Repairs may only be performed by qualified customer-service technicians. Improper repairs may put the user in considerable danger.
- NEVER use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice-cream maker, etc).
- Do NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. aerosols) or explosive substances in the appliance – **Explosion hazard!**
- Do NOT allow children to play with the appliance.

- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children!
- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. Steam may come into contact with live components in the appliance and cause a short-circuit or an electric shock.
- Do NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal, otherwise the plastic parts and door seal could become porous.
- Bottled or canned drinks (especially carbonated beverages) must NEVER be stored in the freezer compartment. Bottles and tins will explode!
- Do NOT put ice lollies or ice cubes directly from the freezer compartment into your mouth.
Risk of burns from very low temperatures.
- NEVER touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food!
- Do NOT scrape off hoarfrost or dislodge frozen food which is stuck to the freezer compartment with a knife or pointed implement.
You could damage the refrigerant tubing.
Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

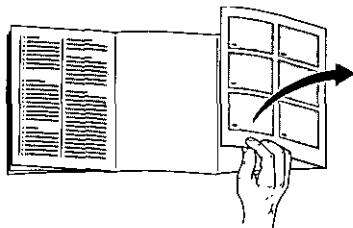
General regulations

The appliance is suitable for

- chilling and freezing food
- making ice.

The appliance is designed specifically for use in the house.

Your new appliance



Certain details, in particular appliance features, may vary depending on the appliance model.

Fig. 1

- A Refrigerator compartment**
 - B Freezer compartment**
- 1-3 Fascia
 - 4 Rear panel of the refrigerator compartment (refrigerating unit)
 - 5* Drawer
 - 6 Interior light
 - 7 Shelf
 - 8* Humidity regulator for vegetable container
 - 9 Vegetable container
 - 10 Storage compartment
 - 11* Butter and cheese compartment
 - 12* Container
 - 13 Bottle storage compartment
 - 14* Freezer tray with ice blocks
 - 15* Frozen-food calendar
 - 16 Freezer drawer
 - 17 Condensation outlet
 - * (not all models)

Fascia

Fig. 2

1 On/Off button of refrigerator and freezer compartment

The start of the refrigeration process is indicated by the blinking of one of the temperature indicator lamps, **Fig. 2/2a or 2b**.

2 Temperature adjustment button of refrigerator compartment

The refrigerator compartment temperature can be adjusted between $+8^{\circ}\text{C}$ and $+2^{\circ}\text{C}$.

Press button continuously or a sufficient number of times until the desired temperature display lamp **Fig. 2/2a or 2b** "super" lights up.

The freezer compartment temperature cannot be adjusted separately.

Colder refrigerator compartment temperatures cause the freezer compartment temperatures to be colder.

2a Temperature display lamps

The numbers on the temperature display lamps indicate refrigerator compartment temperatures in $^{\circ}\text{C}$. The lamp which is illuminated shows the temperature which has been set.

The lamp flashes until the set temperature has been reached.

2b Temperature display lamp "super" (super cooling)

The illuminated lamp shows the start of the cooling process. In the super cooling mode, the refrigerator compartment is cooled as cold as

possible for approx. 6 hours. Thereafter the temperature is readjusted automatically to that to which it was set before super cooling was switched on.

You switch on super cooling e.g.

- before stocking the refrigerator with a large amount of fresh food.
- for rapid cooling of drinks.

3 The "super" On/Off button (super freezing)

The start of the freezing process is shown **by the button being illuminated**. Super freezing is for freezing a large amount of fresh food and should be switched on up to 24 hours before stocking the compartment, depending on the amount of food in question. In general 2–3 hours suffice, but if the max. *freezing capacity is going to be made use of*, you will need 24 hours. In the super freezing mode, the freezer compartment is cooled for 50 hours to the coldest possible temperature and a very low temperature is obtained. Thereafter the temperature is readjusted automatically to that to which it was set before super freezing was switched on.

Note:

While the super freezing is in process, the refrigerator compartment is also cooled more intensely.

Climatic classes – permitted ambient temperature

The climatic class can be found on the rating plate and specifies the ambient temperatures at which the appliance may be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Note:

At ambient temperatures below 20 °C and during "fast freezing" the interior light may glow at a reduced luminosity when the door is almost closed (or light switch pressed). This is quite normal and can be ignored.

Ventilation

Fig. 3

The air at the back of the appliance will heat up. This warm air must be allowed to freely escape, otherwise the refrigerating machine must perform more. This raises electricity consumption. Hence, the air-inlet and outlet apertures should never be covered or blocked off!

Switching on the appliance

After installing the appliance, you should wait at least ½ hour before switching on the appliance. While the appliance is being transported, the oil in the compressor may leak into the refrigeration system.

Clean the interior of the appliance before using for the first time (see "Cleaning").

The mains socket should be easily accessible. Connect the appliance to a 220–240 V/50 Hz AC mains supply at a correctly installed socket. The socket must be equipped with a fuse protection rated 10 A or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check that the voltage and current type indicated on the rating plate correspond with the specifications of your power supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The mains connection cable may be replaced by an electrician only.

Warning!

The appliance may not, under any circumstances, be connected to electronic energy-saving plugs (e.g. Ecoboy; Sava Plug) and to power inverters which convert direct current to 230 V alternating current (e.g. solar energy systems, power networks on ships).

Switching on the appliance

Press button Fig. 2/1. Temperature lamp blinks +6 °C. The appliance starts to cool, the interior light is switched on when the door is opened.

Selecting the temperature

The refrigerator compartment temperature is set in the factory to +4 °C.

The set values can be changed, see description of the control panel: 2 Temperature adjustment button.

Operating tips

- The end sides of the housing are sometimes moderately heated. This prevents condensation from forming around the door seal.
- When the refrigerating machine is running, beads of water or frost form at the rear of the refrigerator compartment. This is function-related. It is not necessary to scrape off the frost coating, or wipe away the beads of water. The back plate defrosts automatically. The thawing water is caught in the run-off channel Fig. 1/A, channelled to the refrigerating machine and there evaporated.
- When humidity is high, condensation water can form in the refrigerator compartment, particularly on the glass shelves. If this happens, store food wrapped and select a colder refrigerator compartment temperature.
- If after closing the freezer compartment, the door cannot be opened immediately, wait for two or three minutes until the suction pressure has adjusted itself.
- The refrigeration system may cause the freezer grilles to frost over quickly in some places. This has no influence on function or consumption of power. Defrosting is only necessary if frost or ice has formed to a thickness of more than 5 mm over the entire surface of the freezer grille.

Switching off the appliance

Press button **Fig. 2/1**. Temperature display lamp **Fig. 2/a** goes out. The cooling process and the lighting are thereby switched off.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug
2. Cleaning the appliance
3. Leave the appliance door open.

Interior fittings of refrigerator compartment

The interior can be re-arranged:

Fig. 4

Pull the shelves forwards, lower and pull out.

Fig. 5/A

Lift up the container on the door and remove or reposition.

Special features

(not all models)

Vegetable container with temperature and humidity regulator

Fig. 6

For long-term storage:

Rotate regulator in an anti-clockwise direction to open the vent and drop the temperature.

For short-term storage:

Rotate regulator in an clockwise direction to close the vent and increase the temperature and humidity.

"Vario" shelf

Fig. 7/A

The front half of the "Vario" shelf can be pushed back to provide more space for taller items on the shelf below.

Drawer for cold meats and cheese

Fig. 7/B

To remove the drawer, lift and pull out. The holder can be moved.

Bottle holder

Fig. 8

Bottle rack (Typ A)

Fig. 9/A

Bottles can be deposited and stacked securely in the recesses. The underside of the bottle rack is smooth. If space is required for other food, the bottle rack can be inverted. To store tall produce, the front half of the bottle rack can be placed in the groove underneath and pushed back **Fig. 9/B**.

Bottle rack (Typ B)

Fig. 10

Freezing and storing frozen food

Buying frozen food

The packaging must not be damaged.

Note the sell-by date.

The temperature in the supermarket freezer should be -18°C or lower.

Transport the frozen food in an insulating bag, where possible and put it quickly into the freezer compartment.

Freezing food

Freezing capacity:
(on the wire shelves).

KGV 26../KG26V.	5 kg/24 h
KG26V4F1	5 kg/24 h
KGV 31../KG31V..	8 kg/24 h
KGV 32../	
KGV 35../KG35V..	8 kg/24 h
KGV 70..	8 kg/24 h

Food should be frozen solid as quickly as possible. To retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour, do not exceed max. freezing capacity. If freezing food in the freezer drawers, the max. freezing capacity is reduced slightly.

Use the lowest tray only to store frozen food.

Freezing fresh food

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on "fast freeze".

When freezing, use only food which is fresh and unblemished. Use airtight pak-

kaging so that you don't lose any taste or allow the food to become too dry.

How to package food properly:

1. Place the food in the wrapping.
2. Squeeze out all air.
3. Seal the wrapping well.
4. Write on the package the contents and the date of freezing.

The following are not suitable for use as packaging:

wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, refuse bags, used shopping bags.

The following are suitable for packaging:

plastic film, polythene tube-film, aluminium foil and freezer tins
These products can be bought at a specialist outlet.

Suitable for sealing are:

elastic bands, plastic clips, string, cold-resistant tape or such like.
Bags and tube-film of polythene may be sealed with a film sealer.

Storing frozen food

- To ensure good air circulation in the appliance, push in the freezer drawers all the way.
- If a large quantity of food is to be placed in the freezer compartment, the food can be stacked directly on the wire shelves. To remove the freezer drawers, pull out all the way, lift at the front and remove. To prevent poor air circulation in the appliance, do not stack food above the stacking limit, **Fig. 12**.

Storage duration

To retain the quality of the frozen food, do not exceed the permitted storage duration at -18°C .

Fish, cold meats, ready meals, cakes and pastries	Up to 6 months
Cheese, poultry, meat	Up to 8 months
Vegetables, fruit	Up to 12 months

Frozen-food calendar

Fig 14

(not all models)

To avoid the quality of the frozen food being diminished, it is important that the allowable storage duration is not exceeded. The storage duration depends on the type of the frozen food. The values next to the symbols represent the permissible storage duration for the respective frozen food in months. In the case of oven-ready frozen meals which are available in stores, the production date or the "Best Before" date should be observed.

Ice block

Fig. 15/A

(not all models)

The ice block slows down the thawing process of the frozen food in the event of a power failure or malfunction. Place the ice block directly on the food in the top compartment.

Making ice

Warning

Do NOT use an electric ice-cream maker in the freezer compartment.

Making ice cubes

(not all models)

Ice-cube trays are available from specialist outlets.

Fill ice-cube tray $\frac{3}{4}$ full of water and place in the freezer compartment. To loosen the ice cubes, hold ice-cube tray under running water or twist it slightly.

Thawing and cleaning the appliance

Clean the refrigerator compartment once a month. The freezer compartment should be cleaned whenever the appliance is defrosted.

Risk of electric shock

NEVER use a steam cleaner. If live components come into contact with condensing steam, they may short-circuit or cause an electric shock.

Do not remove hoarfrost with a knife or pointed implement.

Do not damage the refrigeration tubing. Leaking refrigerant may cause eye injuries and is flammable.

Do NOT place any electric appliances or naked flames in the appliance.

Defrost the freezer compartment

- Store the freezer drawers and the food in a cool location. Place an ice block (if enclosed) on the food.
- Pull out the mains plug.
- **Typ A Fig. 16/A**
Place the empty freezer tray on the bottom shelf to catch the melting ice.

Typ C Fig. 16/C

Empty the bottom freezer drawer, place under the condensation outlet and fold out the condensation drainage channel to collect the water.

- When the appliance has been defrosted, empty the water which has collected in the freezer drawer. Mop up any water in the bottom of the freezer compartment with a sponge.

Defrosting sprays

Follow the manufacturer's instructions.

Warning

Defrosting sprays may form explosive gases and/or contain solvents or propellants which corrode plastic and/or may be a health hazard.

Defrosting aid

- Place a pan of hot water on a base in the freezer compartment.

Cleaning the appliance

- Clean with water and a little detergent.

Clean the door seal with water only and dry thoroughly.

Water used for cleaning must not drip onto the fascia or light, or run through the drain hole into the evaporation pan.

Do NOT use abrasive or acidic cleaning agents or solvents.

The shelves and containers are not dishwasher-proof; they could warp.

- Re-insert the mains plug and/or reset the fuse.

Important care information for stainless steel appliances

Clean stainless steel surfaces with "Chromol".

The cleaning agent is available on the market under the name "Chromol" or from your customer service under the

Ident. no. 310359 as a 500 ml spray can and

Ident. no. 166787 as a 50 ml trial can.

To prevent damage to the surfaces, under no circumstances use abrasive sponges, metal brushes, sharp-edged implements or scouring agents. Chemically aggressive cleaning agents, such as defrosting sprays, oven sprays, solvents or stain removers must not be used either.

Tips on how to save energy

- Install the appliance in an adequately ventilated room and ensure that it is not exposed to direct sunlight or placed next to a source of heat (radiator, etc.). If necessary fit an insulating panel between the two.
- Allow food to cool down before placing it in the appliance.
- Put frozen food into the main refrigerator section to thaw out. By so doing you will be utilizing the low temperature of the frozen products to cool the food in the refrigerator.
- A layer of ice impairs the transfer of cold to the frozen products and increases power consumption. Remove the build-up of ice at regular intervals.

Operating noises

Completely normal noises

Humming noise – refrigerating unit is running.

Bubbling, whirring or gurgling noises – refrigerant is flowing through the refrigeration tubing.

Clicking noise – motor is switching on or off.

Noises which can easily be eliminated

The appliance is not standing level

Please use a spirit-level to ensure that the appliance is standing level. Adjust the threaded feet or place something underneath to bring the appliance level.

The appliance is crowded

Please leave clearance between the appliance and surrounding furniture or appliances.

Drawers, baskets or storage surfaces are unsteady or stick.

Please check that the removable parts are correctly in position and reinsert if necessary.

The containers are touching

Place the bottles or containers a little apart.

Eliminating minor faults yourself

Before you call in Customer Service:

Check to see whether or not you can remedy the fault yourself on the basis of the following instructions.

You have to bear the cost of consultation from Customer Service yourself, even during the period of guarantee.

Fault	Possible cause	Remedial action
The interior light does not function; the refrigerating unit is running.	<p>The bulb is defective.</p> <p>The light switch is sticking. Fig. 17/B</p>	<p>Change the bulb</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. 2. Pull off the cover grille. Fig. 17/A. 3. Changing the bulb (Replacement bulb, 220–240 V a.c., E14 lampholder, see defective bulb for wattage). <p>Check whether it can be moved.</p>
Floor of the refrigerator compartment is wet.	<p>The condensation outlet pipe is blocked. Fig. 11/B</p>	<p>Clean the condensation channel and outlet. Fig. 11/A, (see Cleaning the appliance).</p>
The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	<p>Temperature has been set too low.</p> <p>If large quantities of fresh food are frozen, the temperature in the refrigerator compartment drops temporarily, as the refrigerating unit is running for a long time.</p>	<p>Increase temperature.</p> <p>Do not exceed the max. freezing capacity.</p>
The refrigerating unit switches on more and more frequently and for longer.	<p>Large quantities of fresh food are being frozen.</p> <p>The ventilation openings are blocked.</p>	<p>Do not exceed the max. freezing capacity.</p> <p>Remove any obstacles.</p>

Fault	Possible cause	Remedial action
Refrigerator has no cooling capacity.	The On/Off button has not been switched on.	Press the On/Off button
	Power failure; the fuse has tripped; the mains plug is not in properly.	Check that the power is on and check the fuses.
The interior light illuminates at a reduced luminosity when the door is almost closed (or light switch pressed).	Ambient temperature is below 20 °C or "fast freezing" has been switched on. Not a fault!	At ambient temperatures above 20 °C or when "fast freezing" has been switched off, the interior light goes out again.

Customer service

Please check your telephone book or the customer-service list for your nearest customer-service facility. When contacting customer service, please ALWAYS quote the product number (E-number) and pro-

duction number (FD-number) of your appliance.

These numbers can be found on the rating plate. **Fig. 18**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Bortskaffelse

Kasserede maskiner

Vær opmærksom på følgende, hvis Deres nye skab skal erstatte et gammelt skab:

Gamle skabe skal gøres ubrugelige med det samme.

1. Træk stikket ud.
2. Fjern stik og ledning.
3. **Dørlåse skal fjernes eller ødelægges – derved forhindres det, at legende børn spærrer sig selv inde og kommer i livsfare.**

Køle- og fryseskabe indeholder isolationsgas og kølemiddel, der kræver en speciel bortskaffelse. Desuden indeholder skabene værdifulde stoffer, der kan genanvendes. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Emballagen

Vigtigt!

Emballage er ikke legetøj for børn, da der er fare for kvælning, hvis de pakker sig ind i foldekarton og folie!

Produktet har været effektivt emballeret under transporten. Ved konstruktion af emballagen har vi bestræbt os på, at der kun bruges det absolut nødvendige materiale. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer. Bortskaf emballagen iht. gældende forskrifter.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne, og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Sikkerhedsanvisninger og advarsler

Før De anvender Deres nye apparat:

Bør De læse betjenings- og monteringsvejledningen grundigt igennem! Disse indeholder vigtige informationer for Deres sikkerhed, brugen af skabet samt vedligeholdelse.

Gem betjenings- og monteringsvejledningen. De kan få brug for dem på et senere tidspunkt. Skader dækkes ikke, hvis følgende punkter ikke er overholdt.

Når apparatet opstilles og tilsluttes



Vigtigt!

Dette skab indeholder kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal De være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

Hvis kølemiddel løber ud,

- undgå da åben ild og tændkilder i nærheden af udløbsstedet.
- Træk stikket ud af stikdåsen og sørg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddel mængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i Deres skab finder De på typeskiltet inde i skabet.

I nødstilfælde

- Skyl øjnene med rigelige mængder vand og søg læge.
- Tændgnister og åben ild må ikke komme i nærheden af skabet.
- Fjern stikket fra stikkontakten og sørg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

Når skabet er i brug

- Ved afrimning og rengøring afbrydes strømmen. Tag stikket ud eller skru sikringen løs.
 - Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Reparationer bør kun gennemføres af en faguddannet reparatør. Hvis et apparat bliver repareret af en ukyndig, kan der opstå fare for Dem selv.
- Der må ikke benyttes elektriske apparater i skabet (f.eks. elektriske ismaskiner osv.).
- Sokkel, udtræk, døre osv. må ikke anvendes som „trinbræt“ eller støtte.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tæt lukkede og opretstående flasker.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. flødeskumsspenner og spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet – **eksplosionsfare**
- Apparatet er ikke legetøj for børn!
- Hvis der er lås på skabet, skal nøglen opbevares uden for børns rækkevidde!

- Skabet må under ingen omstændigheder rengøres eller afrimes med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med skabets spændingsførende dele, hvilket kan føre til kortslutning eller elektrisk stød.
- Plastdele og dørpakningen må ikke smøres ind med olie eller fedt. Plastdelene og dørpakningen bliver ellers porøse.
- Væsker i flasker og dåser, især kulsyreholdige væsker, må ikke opbevares i skabet. Flasker og dåser springer.
- Ispinde og isterninger må ikke tages direkte ud af fryseren og puttes i munden. **Risiko for forbrænding** pga. meget lave temperaturer.
- Rør ikke ved frysevarerne med våde hænder, hænderne kan fryse fast.
- Skrab ikke rim og fastfrosne frysevarer løse med en kniv eller en spids genstand. Kredslob og rør kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

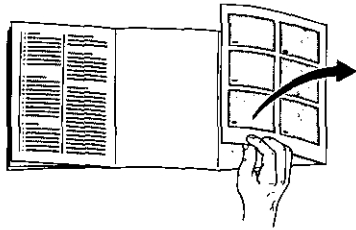
Bestemmelser

Skabet er egnet til

- køling og frysning af levnedsmidler,
- tilberedning af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Lær skabet at kende



Vejledningen gælder for flere modeller, så der kan forekomme afvigelser i illustrationerne i forhold til detaljer i skabet.

Fig. 1

A Køleafdeling

B Fryser

- 1-3 Betjeningspanel
- 4 Bagvæg i køleafdelingen (kuldeaggregat)
- 5* Skuffe
- 6 Indvendig belysning
- 7 Hylde
- 8* Fugtighedsregulering til grøntsagsskuffe
- 9 Grøntsagsskuffe
- 10 Hylde
- 11* Smør- og osteboks
- 12* Beholder
- 13 Flaskehylde
- 14* Frysebakke med fryseelementer
- 15 Frysekalender
- 16 Frysebeholder
- 17 Afløbsrøret
- * (ikke alle modeller)

Betjeningspanel

Billede 2

- 1 Hovedafbryder ON/OFF for køle- og fryseafdeling

Når skabet er tændt, blinker en af temperaturkontrollamperne
Billede 2/2a eller 2b.

- 2 Temperaturindstillingstaste køleafdeling

Temperaturen i køleafdelingen kan indstilles fra +8 °C til +2 °C.

Tryk på tasten og hold den nede eller tryk på den gentagne gange, indtil den ønskede temperaturkontrollampe Billede 2/2a eller 2b „super“ lyser.

Temperaturen til fryseafdelingen kan ikke indstilles separat.

Koldere temperaturer i køleafdelingen fører automatisk til koldere temperaturer i fryseafdelingen.

- 2a Temperaturkontrollamper

Tallene ved temperaturkontrollamperne angiver temperaturer i °C for køleafdelingen. Den lysende lampe viser den indstillede temperatur.

Lampen blinker, når den indstillede temperatur ikke er nået endnu.

- 2b Temperaturkontrollampe „super“ (superkøling)

Der er tændt for superkøling, når lampen lyser. Er superkøling tændt, køles køleafdelingen så koldt som muligt i ca. 6 timer. Herefter stilles temperaturen automatisk tilbage på den temperatur, som var indstillet før superkøling.

Superkøling kan tændes f.eks.:

- Før ilægning af store mængder friske fødevarer.
- Til hurtig køling af drikkevarer.

3 ON/OFF-taste „super“ (superfrysning)

Der er tændt for superfrysning, når lampen lyser. Superfrysning benyttes til at fryse store mængder friske fødevarer og tændes op til 24 timer før ilægningen. Normalt er det nok at tænde for superfrysning 2–3 timer før ilægningen. Hvis man ønsker at gøre brug af den max. frysekapacitet, tændes superfrysning 24 timer forinden. Under superfrysningen holdes fryseafdelingen så kold som mulig i 50 timer. Der nås en meget lav temperatur. Herefter stilles temperaturen automatisk tilbage på den temperatur, som var indstillet før superfrysning.

Tips:

Under lyn-indfrysningen kan også køleafdelingen køles noget stærkere.

Overhold omgivelses-temperaturen!

„Klimaklassen“ fremgår af typeskiltet. Den angiver, i hvilke omgivelsestemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur fra ... til ...
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Bemærk:

Ved rumtemperaturer under 20 °C og lyn-indfrysning kan det indvendige lys lyse med reduceret kraft, når døren er næsten lukket (eller iskontakten er trykket ind). Dette er helt normalt. Det er ikke noget, man behøver at blive urolig over.

Ventilation

Fig. 3

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Elektrisk tilslutning

Når maskinen er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før maskinen tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en sikring på 10 A.

Dette skab skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af et eksisterende skab, der ikke har været ekstrabeskyttet. Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugeren mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

⚠ Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energisparestik (f.eks. Ecoboy; Sava Plug) og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Tænd

Tryk på tasten **Billede 2/1**. Temperaturlampen +6 °C blinker. Skabet går i gang med at køle. Den indvendige belysning er tændt, når døren er åben.

Temperaturvalg

På fabrikken er temperaturen i køleafdelingen indstillet på +4 °C.

De indstillede værdier kan ændres, se beskrivelse til betjeningspanelet:
2 Temperatur-indstillingstaste.

Tips mht. brug

- Skabsfronten opvarmes en smule, hvilket forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Mens kompressoren kører, dannes der vandperler eller rim på køleskabets bagvæg, hvilket er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre vandperlerne af eller fjerne rimlaget. Bagvæggen afrimes automatisk. Vandet opfanges i afløbsrenden **Billede 1/A**, hvorfra det ledes hen til kompressoren, hvor det fordamper.
- Ved høj luftfugtighed kan der opstå kondensvand, især på glashylderne. Hvis dette er tilfældet, pakkes fødevarerne ind og temperaturen i køleafdelingen indstilles noget koldere.

- Hvis det ikke er muligt at åbne døren til fryseren umiddelbart efter at den er blevet lukket, ventes i to-til tre minutter, indtil undertrykket er blevet udlignet.
- Kølesystemet gør, at der nogle steder på fryseristerne dannes hurtigere rim. Dette påvirker dog hverken skabets funktion eller strømforbruget. Det er først nødvendigt at afrime fryseafdelingen, når der har dannet sig mere end 5 mm rim eller is på hele fryseristens overflade.

Sluk

Tryk på tasten **Billede 2/1**. Temperaturkontrollampe **Billede 2/a** slukker. Køling og belysning er slukket.

Ikke i brug

Hvis De ikke benytter skabet i længere tid:

1. Fjern stikket fra stikkontakten
2. Rengør skabet
3. Lad skabsdøren stå åben.

Udstyr til køleafdelingen

Hylderne i køleafdelingen kan flyttes efter behov:

Fig. 4

Hylderne trækkes frem, sænkes og trækkes ud.

Fig. 5/A

Alle beholderne i døren tages ud eller vendes om ved at løfte dem.

Ekstraudstyr

(ikke alle modeller)

Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

Fig. 6

Til lang opbevaring:
Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:
Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

Vario-hylde

Fig. 7/A

Skub den forreste halvdel af hylden tilbage – for at gøre plads til høje genstande, som er placeret på hylden nedenunder.

Skuffe til pålæg og ost

Fig. 7/B

Skuffen tages ud ved at løfte den op. Skuffen kan forskydes.

Flaskeholder

Fig. 8

Flaskehylde (Typ A)

Fig. 9/A

Flasker kan lægges og stables sikkert i fordybningerne. Undersiden af flaskehyl- den er glat. Hvis den skal benyttes til andre fødevarer, kan flaskehyl- den vendes om. Forreste halvdel af flaskehyl- den kan flyttes bagud og sættes i ind- skydningsnoten nedenunder, så der er plads til høje kølevarer **fig. 9/B**.

Flaskehylde (Typ B)

Fig. 10

Indfrysning og opbevaring af frysevarer

Indkøb af dybfrost

Pas på, at emballagen er hel.

Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.

Temperaturen i butiksfryseren skal være -18°C eller under -18°C .

Dybfrost skal transporteres hurtigt hjem. Det kan evt. ske i en køletaske.

Indfrysning af fødevarer

Frysekapacitet:

(på fryseristen i det øverste rum).

KGV 26../KG26V.	5 kg/24 h
KGV 31../KG31V..	8 kg/24 h
KGV 32../	
KGV 35../KG35V..	8 kg/24 h
KGV 70..	8 kg/24 h

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskrides. Indfrysning i fryseskufferne forringer skabets max. fryseevne en smule.

Den nederste skuffe må kun benyttes til opbevaring af frostvarer.

Indfrysning af friske fødevarer

Hvis fryseren allerede indeholder frosne fødevarer, tændes for „lynfrysning“ et par timer før friske fødevarer lægges ind i fryseren.

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning. Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister smag eller tørrer ud.

Indpakning af fødevarer

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Luften trykkes helt ud af pakken.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Forsyn pakkerne med etiket med angivelse af indhold og indfrysingsdato

Uegnet indpakkingsmateriale:

Indpakkingspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet indpakkingsmateriale:

Folie, alufolie og beholdere. Disse produkter kan købes hos isenkræmmeren.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikklips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende, poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejsers.

Opbevaring af frysevarer

- Den bedste luftcirkulation opnås i skabet, når fryseskufferne er skubbet helt ind.
- Hvis der skal anbringes store mængder fødevarer i fryseren, kan fødevarerne anbringes direkte på fryseristene.

Fryseskufferne tages ud ved at trække hver enkelt skuffe helt ud, løfte den forreste del op og tage den ud. Luftcirkulationen i skabet er bedst, når fødevarerne ikke stables over stablegrænsen **Fig. 12**.

Opbevaringstid

For at undgå en kvalitetsforringelse af frysevarerne bør den tilladte opbevaringstid ved -18°C ikke overskrides.

Fisk, pålæg, færdigretter, bagværk	indtil 6 måneder
Ost, fjerkræ, kød	indtil 8 måneder
Grøntsager, frugt	indtil 12 måneder

Frysekalender

Fig. 14

(ikke alle modeller)

For at undgå kvalitetsforringelse i frysevarerne er det vigtigt, at den tilladte opbevaringstid ikke overskrides. Opbevaringstiden afhænger af varens art. Tallene ved siden af symbolerne angiver den tilladte opbevaringstid i måneder. Ved almindelige dybfrostvarer, som kan købes i almindelige dagligvareforretninger, skal fremstillingsdatoen eller holdbarhedsdatoen overholdes.

Fryseelementer

Fig. 15/A

(ikke alle modeller)

Fryseelementerne forsinker i tilfælde af strømsvigt eller fejl opvarmningen af de ilagte frysevarer. Elementerne anbringes direkte oven på fødevarerne i det øverste rum.

Fremstilling af is

Bemærk

Der må ikke benyttes elektriske ismaskiner i fryseren.

Produktion af isterninger

(ikke alle modeller)

Isterningsbakker kan købes hos isenkræmmeren.

Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den ind i fryseren. Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

Optøning og rengøring

Køleskabet rengøres en gang om måneden. Af praktiske grunde anbefales det at rengøre fryseren efter hver afrimning.

⚠ Fare for elektrisk stød

Skabet må under ingen omstændigheder rengøres eller afrimes med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med skabets spændingsførende dele, hvilket kan føre til kortslutning eller elektrisk stød.

Rim må aldrig fjernes vha. knive eller spidse genstande.

Sørg for at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget.

Hvis der stikkes hul på rørene, kan det udsivende kølemiddel føre til øjenskader eller antændes.

Elektriske apparater eller åben ild må ikke benyttes i skabet.

Afrim fryseren.

- Opbevar fødevarerne i frysebeholderne på et koldt sted. Anbring fryseelementerne (hvis de følger med skabet) oven på fødevarerne.
- Fjern stikket fra stikkontakten.
- **Typ A Fig. 16/A**
Anbring den tomme frysebakke nederst i skabet til opfangning af tøvand.

Typ C Fig. 16/C

Stil den nederste tomme frysebeholder ind under tøvandsafløbet og klap tøvandsafløbsrenden ud.

- Smid det opfangede tøvand væk efter afrimningen. Det resterende tøvand i bunden af skabet tørres op med en svamp.

Afrimningspray

Følg fabrikantens forskrifter.

⚠ Bemærk

Med at anvende afrimningspray, disse kan danne eksplosive luftarter, indeholde opløsnings- eller drivmidler, der beskadiger kunststof eller være sundhedsfarlige.

Afrimningshjælp

- Den bedste måde at fremskynde afrimningen på, er at stille en gryde med varmt vand ind i skabet på en varmebriks.

Rengør skabet

- Rengør køleafdelingen med lunkent opvaskevand.

Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengøringsvandet må ikke komme hen på betjeningspanelet eller belysningen. Det må heller ikke Rengøringsvandet må

heller ikke løbe ned i fordampningsskålen gennem afløbsrøret.

Uegnet er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

Hylde og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen, da de kan deformeres.

- Stik stikkontakten ind i stikdåsen igen og fastgør sikringen.

Vigtige plejeforskrifter for produkter af rustfrit stål

Overflader af rustfrit stål plejes med plejemidlet „Chromol“.

Midlet kan købes i handlen under navnet „Chromol“ eller hos vores servicetekniker under

ident-nr. 310359 som 500 ml sprøjteflaske og

ident-nr. 166787 som 50 ml prøveflaske.

Overfladerne må under ingen omstændigheder rengøres med grydesvampe, metalbørster, skarpkantede genstande eller skuremidler. Stærke kemiske rengøringsmidler som f.eks. optøningspray, ovnspray, opløsningsmidler eller pletfjerner må heller ikke benyttes.

Energisparetips

- Skabet placeres i et køligt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade.
- Varme madvarer stilles først i skabet, når de er afsvalede.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kolden i frysevarerne til at køle fødevarerne i køleskabet med.
- Rimlag forringer kuldeafgivelsen til frysevarerne og får strømforbruget til at stige. Fjern rimlag med regelmæssige mellemrum!

Tips mht. driftsstøj

Helt normale lyde

Brummen – kompressor er igang.

Lydsvagt klukken og rislen – høres typisk, når kølemidlet strømmer ind i de tynde rør.

Klik – høres typisk, når kompressoren tænder og slukker.

Støj som er nem at afhjælpe

Skabet står skævt

Indstil skabet med et vaterpas. Brug skruefødderne eller læg en kile ind under skabet.

Skabet „hviler“ op mod andre køkkenelementer

Ryk skabet væk fra køkkenelementer eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.

Beholdere eller flasker berører hinanden i skabet

Sørg for afstand mellem flasker eller beholdere.

Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før De kontakter kundeservice:

Find ud af om De selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/ driftsstop m.m., som De selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Den indvendige belysning fungerer ikke; kompressoren går.	Pæren er defekt.	Udskift pæren <ol style="list-style-type: none"> 1. Træk stikket ud eller slå sikringen fra. 2. Fjern beskyttelsesgitteret (træk fremad) Billede 17/A. 3. Udskift lampen (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, W se defekt lampe).
	Lyskontakten sidder i klemme. Billede 17/B	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Bunden i skabet er våd.	Tøvands afløbsrøret er tilstoppet. Billede 11/B	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret. Billede 11/A , (se Rengøring af skabet).

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Temperaturen er for kold i køleafdelingen.	Temperaturen er indstillet for koldt. Når store mængder friske fødevarer lægges ind i fryseren, falder temperaturen i køleafdelingen et stykke tid, da kompressoren arbejder i lang tid.	Indtil temperaturen noget varmere. Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.
Kompressoren tænder hyppigere og længere.	Indfrysning af store mængder friske fødevarer. Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.	Overskrid ikke den maks. frysekapacitet. Fjern forhindringer.
Køleskabet køler ikke.	ON/OFF-tasten er ikke trykket rigtigt ind. Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på ON/OFF-tasten. Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.
Det indvendige lys lyser, når døren er næsten lukket (eller lyskontakten er trykket ind) med reduceret kraft.	Rumtemperatur er under 20 °C eller lyn-indfrysning er tændt. Ingen fejl!	Ved rumtemperaturer over 20 °C eller når lyn-indfrysningen er slukket, slukker det indvendige lys igen.

Begge angivelser findes på typeskiltet.
Fig. 18

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Det er vigtigt at have E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Fjerning av gammelt apparat

Ta hensyn til dette dersom det nye skapet skal erstatte et gammelt.

Utrangerede apparater er ikke verdiløst avfall! Ved å skrote dem på en miljøvennlig måte, kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

Utrangerede kjøle- og frysescap bør gjøres ubrukelige

1. Trekk ut støpselet,
2. Klipp over tilkopplingsledningen og kast den sammen med støpselet,
3. Fjern eller ødelegg alle låser, slik forhindrer du at lekende barn kan bli innelåst og blir utsatt for livsfare.

Kjøle- og frysescap inneholder isolasjons-gasser og kjølemidler som krever en fagkyndig skroting. Pass på at rørlledningene på kjølemiddelkretsløpet ikke blir skadet før transport for sakkyndig og miljøvennlig skroting.

Fjerning av emballasjen fra det nye apparatet

Pass på:

Emballasje er intet leketøy for barn – fare for kvelning i kartongene og foliene.

Underveis til deg har apparatet vært beskyttet med emballasje. Alle materialene i denne emballasjen er miljøvennlige og kan brukes om igjen. Hjelp til med å fjerne emballasjene på en miljøvennlig måte.

Faghandelen eller kommunen på stedet der du bor kan gi deg adressen til recycling-bedrifter som tar imot slike stoffer.

Sikkerhetsveiledninger

Før du tar apparatet i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktig veiledning om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår dersom de følgende anvisningene ikke blir fulgt: Oppbevar bruks- og monteringsanvisningen på et sikkert sted for evt. senere bruk.

Ved oppstilling og tilkopling av apparatet



Pass på!

Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a, en naturgass som er miljøvennlig, men som er brennbar. Ved transport og oppstilling av apparatet må det derfor passes på at ingen deler av kjølemiddel-kretsløpet blir skadet. Dersom kjølemiddelet skulle sprute ut, kan dette føre til skade eller betennelser i øynene.

Dersom kjølemiddelet skulle sprute ut:

- Må det unngås åpen flamme eller brannkilder i rommet der skapet står.
- Trekk ut støpselet, luft godt ut noen minutter.

Jo mere kjølemiddel det er i apparatet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I for små rom kan det oppstå en brennbar blanding av gass og luft dersom det skulle oppstå en lekkasje.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kuldemiddel

står oppført på typeskiltet på innsiden av apparatet.

I nødstilfeller

- Skyll av øynene og oppsøk lege.
- Hold gnister eller åpen ild borte fra apparatet.
- Trekk ut støpselet, luft godt ut rommet i noen minutter.

Under bruk

- Trekk ut støpselet eller slå av sikringen ved følgende tilfeller:

- Avtining
- Rengjøring

Trekk i støpselet, ikke i ledningen.

- Reparasjoner på elektroapparater må kun gjennomføres av fagfolk. Dersom reparasjoner ikke blir sakkyndig utført, kan dette medføre stor fare for brukeren.
- Bruk aldri elektriske apparater inne i dette skapet (f. eks. elektrisk tilbereder for is osv.).
- Sokkelen, uttrekkshyllene, døren osv. må ikke brukes som støtte eller stigbrett.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Dessuten må det ikke lagres stoffer som har drivgass (f. eks. spraybokser, vispet kremfløte i sprayboks) eller som er eksplosive i skapet – **eksplosjonsfare!**
- Apparatet er ikke noe leketøy for barn!

- Ved apparater med dørlås: Oppbevar nøkkelen utenfor barns rekkevidde!
- Ikke bruk damprenngjøringsapparater for rengjøring eller avriming av skapet! Dampen kan komme inn i spenningsførende deler på apparatet og det kan forårsake kortslutning og elektrisk støt.
- Olje og fett må ikke komme i berøring med kunststoffdelene eller dørpakningen. Disse kan bli porøse på grunn av dette.
- Drikkevarer i flasker og bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer) må ikke lagres i fryserommet. Flasker og bokser sprekker!
- Ispinner eller isbiter må ikke tas direkte inn i munnen fra fryserommet. **Fare for forbrenning** på grunn av svært lave temperaturer!
- Ikke ta i frossen mat med våte hender, hendene kan fryse fast.
- Ikke skrap av rim eller fastfrosne varer med skarpe kniver eller spisse gjenstander. Du kan derved komme til å skade kjølemiddelrørene og kjølemiddelet kan sprute ut og forårsake skade eller betennelse på øynene.

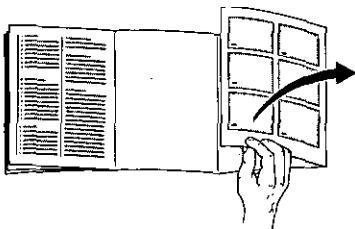
Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- og for islagning.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Dette er det nye apparatet ditt



Detaljavvik – særlig når det gjelder utstyret – alt etter type apparat.

Bilde 1

- A Kjølerom
- B Fryserom.

- 1-3 Betjeningspanel
- 4 Bakveggen på kjølerommet (kuldeproducent)
- 5* Skuff
- 6 Innvendig belysning
- 7 Hylle
- 8* Fuktighetsregulering for grønnsakbeholderen
- 9 Grønnsakbeholder
- 10 Hylle
- 11* Smør- og ostebeholder
- 12* Grønnsakbeholder
- 13 Flaskehylle
- 14* Frysebrikke med kuldeakkuer
- 15* Frysekalender
- 16 Fryseskål
- 17 Avløpet for det opptinte vannet
- * (ikke på alle modellene)

Betjeningspanel

Bilde 2

1 På/av-tast for kjøle og fryserom

Driften blir angitt ved at en av temperaturlampene lyser, **bilde 2/2a** eller **bilde 2/2b**.

2 Temperatur-innstillingstast for kjølerom

Kjøleromstemperaturen lar seg innstille fra +8 °C og til +2 °C.

Hold tasten trykket eller trykk den flere ganger inntil den ønskede temperaturlampen **bilde 2/2a** eller **2b** "super" lyser.

Fryseromstemperaturen lar seg ikke innstille separat.

Kaldere kjøleromstemperatur har også innflytelse på kaldere fryseromstemperatur.

2a Temperaturlampen

Tallene i temperaturlampen betyr kjøleromstemperaturer i °C. Den lysende lampen viser den innstilte temperaturen.

Lampen blinker når den innstilte temperaturen ennå ikke er nådd.

2b Temperaturlampen "super" (superkjøling)

Den lysende lampen viser driften. Ved superkjøling blir kjølerommet nedkjølt så mye som mulig i ca. 6 timer. Deretter blir det automatisk omstilt på den temperaturen som var før superkjølingen.

Superkjølingen slås på f. eks.:

- før du legger inn store mengder av ferske matvarer,
- for hurtig nedkjøling av drikkevarer.

3 På/av-tast for "super" (superfrysing)

Driften blir angitt ved at **tasten lyser**. Superfrysingen brukes for å fryse ned store mengder ferske matvarer og kan, alt etter mengden, slås på inntil 24 timer før matvarene blir lagt inn. Vanligvis rekker 2–3 timer, dersom den maksimale kapasiteten er nødvendig, trenger du 24 timer. Under superfrysingen blir fryserommet nedkjølt så mye som mulig i 50 timer, det oppnås meget lave temperaturer. Deretter blir det automatisk slått tilbake til den innstilte temperaturen igjen.

Henvisning:

Under superfrysingen blir også kjølerommet sterkere nedkjølt.

Klimaklasser – tillatt romtemperatur

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angir innenfor hvilke romtemperaturer apparatet kan brukes.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Henvisning:

Ved romtemperaturer under 20 °C og ved superfrysing kan det innvendige lyset lyse med mindre styrke når døren er nesten lukket (eller når lysbryteren er trykket). Dette er kuldeteknisk betinget og betyr ikke at det er oppstått en feil.

Ventilasjon

Bilde 3

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Tilkopling av apparatet

Etter oppstilling av apparatet bør du vente minst ½ time før apparatet blir tatt i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen fra kompressoren er kommet inn i kuldesystemet.

Før første gangs bruk må apparatet rengjøres innvendig (se rengjøring)

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Apparatet må tilkoples til 220–240 V/ 50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Denne stikkontakten må være sikret med en 10 A-sikring eller høyere.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land, må det kontrolleres om den angitte spenningen og strømmypen på typeskiltet stemmer overens med strømmettet i huset. Typeskiltet befinner seg ned i apparatet til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.

⚠ Advarsel!

Apparatet må under ingen omstendigheter tilkoples til en elektronisk energisparekontakt (f. eks. Ecoboy; Sava Plug) of til vekselomformere som omformer likestrøm i 230V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Trykk tasten på **bilde 2/1**. Temperatur-lampen +4 °C blinker. Apparatet begynner å kjøle, det innvendige lyset er slått på når døren er åpen.

Innstilling av temperaturen

Apparatet er fra fabrikk innstilt på +6 °C kjøleromstemperatur.

Innstillingsverdiene kan forandres på, se beskrivelsen av betjeningspanelet:
2 Temperatur-innstillingstast.

Henvisninger om driften

- Frontsiden på kassen kan av og til bli lett oppvarmet, dette forhindrer at det danner seg kondensvann i området rundt dørpakningen.
- Mens kjølemaskinen går, danner det seg vanndråper eller rim på baksiden av kjølerommet, dette er funksjonsbetinget. Det er ikke nødvendig å skrape eller å tørke av dette laget med rim eller dråpene. Bakveggen avrimes automatisk. Vanndråpene blir fanget opp i avløpsrennen **bilde 11**, og blir deretter ledet videre til kjølemaskinen, hvor de fordampes.
- Ved høy luftfuktighet kan det danne seg kondensvann i kjølerommet, særlig på glasshyllene. Dersom dette skjer, må du pakke inn matvarene og velge en noe lavere kjøleromstemperatur.
- Dersom døren på fryserommet ikke lar seg åpne straks igjen etter at fryserommet er blitt lukket, så vent i to til tre minutter, inntil undertrykket som er oppstått har utjevnet seg.
- På grunn av kuldesystemet kan fryseristene på noen steder hurtig få et lag med rim. Dette har ingen innflytelse på funksjonen eller på strømforbruket.

Avriming er kun nødvendig når det har dannet seg et lag med rim eller is på mer enn 5 mm på hele overflaten.

Utkopling

Trykk tasten på **bilde 2/1**. Temperatur-lampen **bilde 2/a** slukkes, dermed er kjølingen og lyset slått av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom apparatet ikke skal brukes på lang tid:

1. Trekk ut støpselet.
2. Rengjøring av apparatet
3. La døren på apparatet stå åpent.

Innredning av kjølerommet

Innsiden kan innredes variabelt:

Bilde 4

Trekk hyllene framover, senk dem ned og trekk dem ut.

Bilde 5/A

Løft beholderne i døren og ta dem ut eller flytt dem om.

Særlig utstyr

(ikke ved alle modellene)

Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

Bilde 6

For lengre lagring:
Skru reguleringen til venstre, luftesprekken er åpen, temperaturen blir lavere

For kortvarig lagring:

Skru reguleringen til høyre, luftesprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

Vario-hylle

Bilde 7/A

Den forreste halvdelen kan skyves bakover – nå får du plass for høye ting på hyllen som ligger under.

Skuff for pålegg og ost.

Bilde 7/B

Løftes opp og tas ut. Holderen kan forskyves.

Flaskeholder

Bilde 9/A

Flaskehylle (Typ A)

I fordypningene kan flaskene plasseres og stables sikkert. Undersiden av flaskeholderen er glatt. Dersom plassen trenges for lagring av matvarer, kan flaskeholderen dreies om. For plassering av høye ting, kan den forreste delen av flaskeholderen skyves inn og bakover i skinnen som ligger under **bilde 9/B**.

Flaskehylle (Typ B)

Bilde 10

Frysing og lagring av frysemat

Innkjøp av frossen mat

Emballasjen må ikke være skadet.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i frysedisken må være minst -18°C eller lavere.

Frossen mat må helst transporteres i en isolasjonsbag og må straks legges i fryserommet.

Innfrysing av matvarer

Frysekapasitet:

(på fryseristen i den øverste hyllen).

KGV 26../KG26V.	5 kg/24 h
KG26V4F1	5 kg/24 h
KGV 31../KG31V..	8 kg/24 h
KGV 32../	
KGV 35../KG35V..	8 kg/24 h
KGV 70..	8 kg/24 h

Matvarene bør helst gjennomfryses hurtig. For at vitaminer, næringsverdier, utseende og smaken skal bibeholdes, må den maksimale frysekapasiteten ikke overskrides. Ved innfrysing i fryseskålene forringes den maksimale frysekapasiteten noe.

Bruk den underste skålen kun til lagring av frosne varer.

Nedfrysing av ferske matvarer

Dersom du allerede har lagret matvarer i fryserommet, må du slå på "superfrysingen" noen timer før maten blir lagt inn.

For innfrysing bør du kun bruke ferske, fine matvarer som må være lufttett innpakket, slik at de ikke mister smak eller tørker ut under frysingen.

Riktig innpakking

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Press luften helt ut.
3. Lukk pakningen helt tett.
4. Sett merkelapp på pakningen med angivelse om innhold og innfrysingsdato.

Uegnet som emballasje er:

Innpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, bossposer og brukte handleposer.

Egnet som emballasje er følgende:

Kunststoffolier, slangefolier av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebokser. Disse produktene finner du i faghandelen.

Egnet for lukking er:

Gummiringer, kunststoffklemmer, bånd, limbånd som tåler kulde eller lignende. Poser og slangefolie av polyetylen kan sveises sammen med et foliesveiseapparat.

Lagring av frosne varer

- Viktig for en problemløs luftsirkulasjon i apparatet er at fryseskålene blir skjøvet helt inn til anslaget.
- Dersom det skal lagres mye mat, kan varene stables direkte oppå fryseristene. Når de skal tas ut, trekkes fryseskålene ut inntil anslag, løftes opp litt framme, og tas ut. For at ikke luftsirkulasjonen i apparatet skal bli hindret, må ikke matvarene stables ut over stablingsgrensen, **bilde 12**.

Lagringstid

For å forhindre at kvaliteten på de frosne varene forringes, bør den tillatte lagringstiden ved -18°C ikke overskrides.

Fisk, pølser, ferdige retter, bakst	inntil 6 måneder
Ost, fjærkre, kjøtt	inntil 8 måneder
Grønnsaker og frukt	inntil 12 måneder

Frysekalender**Bilde 14**

(ikke på alle modellene)

For å unngå kvalitetstap på de frosne varene, er det viktig at den tillatte lagringstiden ikke blir overskredet. Lagringstiden avhenger av typen varer. Tallene ved symbolene angir den tillatte lagringstiden i måneder for de frosne varene. Ved ferdige dypfrosne retter som fåes kjøpt i handelen, må det tas hensyn til produksjonsdatoen eller holdbarhetsdatoen.

Kuldeakku**Bilde 15/A**

(ikke på alle modellene)

Kuldeakkuene forsinket at de frosne varene tiner opp ved et strøbrudd eller en annen feil. Legg akkuene i det øverste rommet direkte oppå matvarene.

Tilberedning av is**Pass på**

Ikke bruk elektrisk isbereder i fryserommet.

Framstilling av isbiter

(ikke på alle modellene)

Isskåler finnes i faghandelen.

Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ fullt med vann og sett den inn i fryserommet. For å kunne løse isbitene må isskålen skylles kort under rennende vann eller vri på isskålen slik at de løsner.

Avriming og rengjøring

Kjølerommet rengjøres en gang i måneden. Det er praktisk om rengjøringen av fryserommet skjer etter hver avriming.

⚠ Fare for støt

Ikke bruk dampstråle for rengjøring. Spenningsførende deler ved dampnedslag utløse en kortslutning eller kan føre til elektrisk støt.

For fjerning av rim må det ikke brukes kniv eller skarpe gjenstander.

Rørene på kuldemiddel-kretsløpet må ikke bli skadet. Dersom kuldemiddel spruter ut, kan dette føre til skade på øynene og det er brannfarlig.

Ikke bruk elektriske apparater eller åpen ild i apparatet.

Rim av fryserommet

- Fryseskålene med matvarene må lagres på et kjølig sted. Kuldeakkueene (dersom disse følger med) legges oppå maten.

- Trekk ut støpselet.

• Typ A bilde 16/A

For å fange opp avrimingsvannet blir den tomme frysebrikken lagt på den underste hyllen.

Typ C bilde 16/C

For å fange opp avrimingsvannet, settes den tomme underste fryseskålen under avløpet for avrimingsvannet og avløpsrennen klaffes ut.

- Etter avrimingen må den oppsamlede avrimingsvannet tømmes ut. Resten av vannet som har samlet seg på bunnen av fryserommet må tørkes opp med en svamp.

Avrimingsspray

Ta hensyn til angivelsene fra produsenten.

⚠ Pass på

Avrimingsspray kan danne eksplosive gasser, de kan inneholde løsemidler som skader kunststoffet eller inneholde drivgass som kan være helsefarlig.

Avrimingshjelp

- Sett en skål med varmt vann på et underlag inne i fryserommet.

Rengjøring av apparatet

- Rengjør med vann og litt rengjøringsmiddel.

Dørpakningen må kun rengjøres med rent vann og må tørkes grundig av etterpå.

Rengjøringsvannet må ikke trenge inn igjennom betjeningspanelet eller inn i belysningen, det må heller ikke renne ned igjennom avløpsrøret og ned i fordampingsskålen.

Ikke bruk skuremidler som inneholder sand eller syreholdige løsemidler.

Hyllene og beholderne er ikke egnet for oppvaskmaskin, da de kan deformere seg.

- Stikk støpselet inn igjen.

Viktige henvisninger for apparater av rustfritt stål

For pleie av rustfrie stålloverflater, må det brukes pleiemidlet "Chromol".

Middelet kan fåes i handelen under navnet "Chromol" eller hos kundeservice under artikkelnummer

Ident-Nr. 310359 som 500 ml sprayflaske og

Ident-Nr. 166787 som 50 ml prøveflaske.

For ikke å skade overflaten, må det under ingen omstendigheter brukes svamper som skraper, skarpe gjenstander eller skuremidler. Heller ikke må det brukes kjemisk aggressive rengjøringsmidler som avrimingsspray, stekeovnsrens, løsemidler eller flekkfjerningsmidler.

Tips om energisparing

- Sett skapet opp i et kjølig, godt utluftet rom, beskytt det mot direkte sollys og sørg for at det ikke er i nærheten av en varmekilde (ovn, komfyr etc. Bruk en isolasjonsplate om nødvendig).
- *Varme matvarer må først settes inn i skapet når de er avkjølet.*
- For opptining legges frysevarene først i kjølerommet. Dermed kan du utnytte den kulden som er inni frysevarene for å kjøle ned varene i kjøleskapet.*
- La døren stå åpent så kort tid som mulig.

Driftsstøy

Helt normale lyder

Brumming – betyr at kompressoren arbeider.

Rasle-, surre- og gurglelyder – er innstrømming av kjølemiddel i rørene.

Et klikk – kan høres når motoren blir slått på og av.

Lyder som lett kan la seg fjerne igjen

Apparatet står ikke jevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et water. Bruk skruføttene ved justeringen eller legg noe under apparatet.

Apparatet støter mot noe

Skyv apparatet bort fra veggen eller andre apparater.

Skuffene, kurvene eller hyllene vakler eller klemmer

Kontroller alle deler som kan tas ut, og sett dem inn igjen.

Karene berører hverandre

Flytt flaskene eller skålene litt fra hverandre.

Små feil som du kan rette på selv

Før du ringér til kundeservice:

Kontroller om du ikke kan rette på feilen selv med hjelp av følgende henvisninger.

Du må betale kostnadene for serviceteknikker fra kundeservice selv – også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Det innvendige lyset fungerer ikke, kuldemaskinen går.	Lyspæren er defekt.	Utskifting av lyspæren 1. Trekk ut støpselet hhv. slå av sikringen. 2. Beskyttelsesgitteret trekkes av framover. Bilde 17/A 3. Utskifting av lyspære (Reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, watt se den defekte pæren).
	Lysbryteren klemmer fast. Bilde 17/B	Kontroller om den kan beveges.
Bunnen på kjølerommet er våt.	Rennen for avrimingsvannet er tilstoppet. Bilde 11/B	Rengjør rennen for avrimingsvannet og avløpsrøret Bilde 11/A , (se rengjøring av apparatet).
Temperaturen i kjølerommet er for lav.	Temperaturen er innstilt for kaldt. Ved innfrysing av store mengder ferske matvarer, synker temperaturen i kjølerommet forbigående, da kompressoren da må arbeide lenger.	Innstill temperaturen varmere. Maks. frysekapasitet må ikke overskrides.
Kompressoren slås på oftere og går lenger.	Innfrysing av store mengder ferske matvarer. Luftesprekkene er tildekket.	Maks. frysekapasitet må ikke overskrides. Fjern hindringene.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Kjøleskapet kjøler ikke.	På/av-tasten er ikke slått på. Strømbrudd; sikringen er slått av; støpselet sitter ikke skikkelig fast.	Trykk på/av-tasten. Kontroller om strømmen er i orden, kontroller sikringen.
Når døren er nesten helt lukket igjen (eller når lysbryteren er trykket) lyser det innvendige lyset med svakere lyskraft.	Romtemperaturen er under 20 °C eller superfrysingen er slått på. Ingen feil!	Ved romtemperaturer over 20 °C eller når superfrysingen er slått av, slukkes det innvendige lyset igjen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet.

Bilde

Ved å nevne produkt- og produksjonsnummer, hjelper du til å unngå unødvendig kjøring. Du sparer også dermed ekstra kostnader.

Råd beträffande avfallshantering

Råd beträffande skrotning av gamla kyl-/frysåp

Att tänka på när du byter ut ditt uttjanta åp mot ett nytt.

Uttjanta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

Gör det gamla åpet obrukbart genom att:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klippa av anslutningsladdn så nära åpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.
3. Avlägsna eller förstöra låset. På så vis kan du förhindra att lekande barn låser in sig i kyl-/frysen och utsätter sig för livsfara.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen vilket kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan åpet skrotas.

Förpackningsmaterialet

Obs!

Låt inte barn leka med emballaget – kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!

Tack vare förpackningen skyddas din nya kyl/frys på vägen till dig. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och är återanvändbart. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Säkerhetsanvisningar

Innan åpet tas i drift:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan åpet installeras och tas i bruk. På så sätt får du viktig information om hur åpet ska installeras, användas och skötas.

Om råden nedan inte följts kan inte tillverkaren ställas till ansvar. Spara bruks- och monteringsanvisningarna så att nästa ägare får ta del av all information.

Installera och ansluta åpet



Obs!

Detta åp innehåller den miljövänliga men brännbara kylmedlet R600a. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när åpet transporteras och installeras. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Om kylmedel läcker ut tänk då på:

- att ingen öppen eld eller något annat som kan leda till antändning får finnas i närheten av läckan.
- att lossa stickproppen från vägguttaget och vädra rummet ordentligt under några minuter.

Ju mer kylmedel det finns i ett åp desto större måste rummet där åpet står vara. Är rummet för litet kan vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

I nödfall

- Sköjl ur ögonen och uppsök läkare.
- Håll gnistor och öppen eld på avstånd från skåpet.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vädra utrymmet ordentligt under några minuter.

När du använder skåpet

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen i följande fall:

- Avfrostning
- Rengöring

Dra i stickkontakten, inte i sladden.

- Reparationer får endast utföras av fackmän. Reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.
- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t ex värmeelement, elektriska ismaskiner osv.)
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t ex sprayflaskor) eller explosiva ga
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

- Använd under inga omständigheter ångrengörare vid rengöring och avfrostning. Ångan kan komma in i skåpets spänningsförande delar och orsaka kortslutning.
- Se till att inte skåpets plastdetaljer och tätninglisten kommer i beröring med olja eller fett. Plastdetaljer eller tätningsslist kan annars luckras upp.
- Förvara aldrig vätska i flaskor eller burkar (i synnerhet inte kolsyrade drycker) i frysfacket. De kan frysa sönder.
- Stoppa inte isbitar direkt från frysen i munnen. **Risk för brännskada** på grund av den mycket låga temperaturen!
- Ta inte med våta händer i djupfrysta varor. Händerna kan fastna i dem!
- Använd aldrig kniv eller annat spetsigt eller vasst föremål för att avlägsna is eller fastfrusna varor. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Placera gärna en våtrumsmatta under skåpet för att fånga upp ev. rengöringsvatten om avfrostningsskålen runnit över.
- Tänk på att fuktig och salthaltig miljö kan påverka skåpet negativt.
- Tänk också på att plast och gummi inte trivs ihop. Det kan ge missfärgningar (migration).

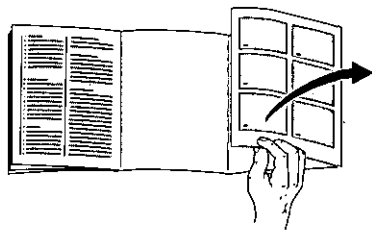
Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror,
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Ditt nya skåp



Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Bild 1

A Kylskåp

B Frysskåp

- 1-3 Kontrollpanel
- 4 Kylskåpets bakre vägg (kylelement)
- 5* Låda
- 6 Innerbelysning
- 7 Fack
- 8* Fuktighetsreglage för grönsakslådan
- 9 Grönsakslåda
- 10 Fack
- 11* Smör- och ostfack
- 12* Fack
- 13 Flaskhylla
- 14* Infrysningsbricka med kylklampar
- 15* Infrysningsskalender
- 16 Fryslåda
- 17 Dräneringshål
- * (endast vissa modeller)

Kontrollpanel

Bild 2

1 Knapp till/från kyl/frys

En av temperaturlamporna bild 2/2a eller 2b blinkar när skåpet sätts igång.

2 Knapp för att ställa in temperaturen i kylan

Temperaturen i kylan kan ställas in från + 8 °C till + 2 °C.

Tryck upprepade gånger på knappen eller håll den intryckt tills önskad temperaturlampa bild 2/2a eller 2b "super" lyser.

Temperaturen i frysen kan inte ställas in separat.

Lägre temperaturer i kyldelen ger också lägre temperaturer i frysdelen.

2a Temperaturlampor

Siffrorna vid temperaturlamporna visar kyldelens temperatur i °C. Den lysande lampan visar den inställda temperaturen.

Lampan blinkar när den inställda temperaturen ännu inte uppnåtts.

2b Temperaturlampa "super" (superkylning)

Att lampan lyser visar att funktionen är igång. Vid superkylning sänks temperaturen i kyldelen till lägsta möjliga temperatur under 6 timmar. Därefter ställs det automatiskt om till den temperatur som var inställd före superkylningen.

Använd superkylning t.ex.:

- innan du lägger in större mängder färska matvaror i kylan
- när du vill snabbkyla drycker.

3 Till/från-knappen "super" (infrysningfunktionen)

Knappen lyser när funktionen är igång. Använd infrysningfunktionen för att frysa in större mängder färska matvaror. Koppla på funktionen upp till 24 timmar innan matvarorna läggs in beroende på den mängd som ska frysas in. I allmänhet räcker det med 2–3 timmar i förväg. Om maximal mängd matvaror ska frysas in bör den kopplas på 24 timmar i förväg. Vid superinfrysning sänks temperaturen i frysen till lägsta möjliga temperatur under 50 timmar. Därefter ställs det automatiskt om till den temperatur som var inställd innan infrysningfunktionen kopplades in.

Obs!

När infrysningfunktionen är inkopplad blir även kylan kallare.

Klimatklasser – tillåtna rumstemperaturer

Klimatklassen står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

Klimatklass	Tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

Obs:

Vid rumstemperatur under 20 °C och när infrysningfunktionen är igång kan innerbelysningen lysa med förminskad styrka vid nästan stängd dörr (eller vid intryckt ljusströmbrytare). Detta är köldtekniskt betingat och ej något att oroa sig över.

Ventilation

Bild 3

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet¹⁾

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst en halvtimme innan skåpet tas i drift. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet "Rengöring och skötsel".)

Vägguttaget måste vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget skall vara säkrat med 10 A eller högre.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i kylskåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

⚠ Varning!

Skåpet får under inga omständigheter anslutas till energisparkontakt (t.ex. Ecoboy, Sava plög) eller växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. solelanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Tryck på knappen **bild 2/1**. Temperatur-lampan +6 °C blinkar. Skåpet börja kylas. Innerbelysningen är tänd när dörren är öppen.

Ställa in temperaturen

Från fabriken är kyldelens temperatur inställd på +4 °C.

Inställningsvärdena kan ändras, se beskrivning av kontrollpanelen: 2 temperaturinställningsknapp.

Råd beträffande driften

- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Vattendroppar och frost kan bildas på insidan av kyldelens bakre vägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna eftersom väggen har automatisk avfrostning. Smältvattnet fångas upp i uppsamlingsrännan **bild 11**, leds till kompressorn och avdunstar där.
- Vid hög luftfuktighet kan det bildas kondens i kylan, framför allt på glashyllorna. Om så skulle vara fallet, bör du förpacka matvarorna väl och välja en lägre temperatur i kylan.
- Skulle du behöva öppna dörren till frysen igen strax efter det att den stängts, kan det vara nödvändigt att vänta några minuter tills det inte längre är undertryck i skåpet.
- På grund av kylsystemet kan fryselementen på många ställen täckas med rimfrost. Detta påverkar vare sig funktion eller strömförbrukning. Inte förrän samtliga ytor på fryselementen täcks av 5 mm rimfrost eller is är det dags för avfrostning.

Stänga av strömmen

Tryck på knappen **bild 2/1**. Temperaturlampan **bild 2/a** slocknar, varvid kylningen och belysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När du inte ska använda skåpet på en längre tid:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Rengöring
3. Låt skåpdörren stå öppen.

Kylskåpets inredning

Inredningsdetaljer som kan flyttas:

Bild 4

Dra hyllan mot dig, sänk den och dra ut den.

Bild 5/A

Lyft facken i dörren och ta ut eller flytta om sinsemellan.

Extrautrustning

(endast vissa modeller)

Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

Bild 6

Vid långvarig förvaring: Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring: Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

Ställbar hylla**Bild 7/A**

Den främre halvan kan skjutas bakåt – plats för höga kärl på den undre hyllan.

Lådan för kött och korv**Bild 7/B**

Lyft uppåt för att ta ut lådan. Lådans fäste kan flyttas.

Flaskhållare**Bild 8****Flaskhylla (Typ A)****Bild 9/A**

På flaskhyllan ligger flaskorna säkert och kan staplas. Undersidan av flaskhyllan är slät. Om det behövs plats för andra livsmedel, kan flaskhyllan vändas **bild 9/B**.

Flaskhylla (Typ B)**Bild 10**

Infrysning och förvaring

Köpa djupfrysta varor

Förpackningen får inte vara skadad.

Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.

Termometern i affärens frysdisk $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller lägre.

Transportera om möjligt djupfrysta varor i en kylväska och lägg varorna så snabbt som möjligt i frystrymme.

Infrysning

Infrysningsskapacitet:

(på fryselementet i översta facket).

KGV 26../KG26V.	5 kg/24 h
KG26V4F1	5 kg/24 h
KGV 31../KG31V..	8 kg/24 h
KGV 32../	
KGV 35../KG35V..	8 kg/24 h
KGV 70..	8 kg/24 h

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt. Därmed bevaras vitaminer, näringsvärde utseende och smak. Lägg därför inte in mer matvaror än skåpet är avsett för. Vid infrysning i fryslådorna minskas de maximala mängderna obetydligt.

Den understa lådan skall endast användas till förvaring och inte till infrysning.

Frysa in färska livsmedel

Om det redan finns matvaror i frysen bör infrysningsskapaciteten kopplas in några timmar innan färska matvaror läggs in.

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning. Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Så här förpackar du varorna:

1. Lägg in matvaran i förpackningen.
2. Pressa ut all luft.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum.

Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, polyetenfolie, aluminiumfolie och frysbägare.
Dessa produkter hittar du i fackhandeln.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.
Förpackningar och påsar av polyeten kan svetsas ihop med en foliesvets.

Förvara djupfryst

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna skjuts in ordentligt.
- Om du ska frysa in mycket på en och samma gång kan matvarorna läggas direkt på fryselementen. Ta ut fryslådorna genom att dra ut dem tills det tar emot, vicka uppåt och ta ut.
Stapla inte varor ovanför stapelgränsen
Bild 12.

Förvaringstid

För att undvika kvalitetsförsämringar bör den tillåtna lagringstiden vid -18°C inte överskridas.

Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk	upp till 6 månader
Ost, fågel, kött	upp till 8 månader
Grönsaker, frukt	upp till 12 månader

Infrysningskalender**Bild 14**

(endast vissa modeller)

Kvaliteten på en djupfryst vara blir sämre om den förvaras för länge i frysskåpet. Förvaringstiden är beroende av varans art. De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysskåpet. Färdigfrysta varor som du köper i affären har redan uppgift om tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

Kylklamp**Bild 15/A**

(endast vissa modeller)

Kylklampen fördröjer upptiningen av de djupfrysta matvarorna vid strömavbrott eller driftsstörningar av annat slag. Lägg kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

Tillverka is**Obs!**

Använd ingen elektrisk isberedare i frysfacket.

Göra istärningar

(endast vissa modeller)

Istärningslåda kan köpas i fackhandel eller varuhus.

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den i frysutrymmet. Istärningarna lossnar lättare om du håller lådan under rinnande vatten ett kort ögonblick och/eller böjer lite på den.

Avfrostning och rengöring

Rengör kylskåpet en gång i månaden. Ta för vana att rengöra frysskåpet efter varje avfrostning.

⚠ Risk för kortslutning

Använd ingen ångtvätt. Ångan kan komma in i skåpets spänningsförande delar och orsaka kortslutning.

Använd aldrig kniv eller annat spetsigt föremål för att avlägsna frost.

Skada inte rören i kylkretsen. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador och är brännbart.

Använd aldrig elektriska värmeelement eller öppen eld inuti skåpet.

Avfrostning av frysfacket

- Förvara fryslådorna med matvarorna på ett kallt ställe. Lågg kylklampen (om sådan medföljer) ovanpå matvarorna.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- **Typ A Bild 16/A**
Lågg den tomma infrysningsbrickan på den nedersta hyllan för att fånga upp smältvatten.

Typ C Bild 16/C

Ställ den nedersta tomma fryslådan under smältvattenavloppet och fäll ut smältvattenrännan för att fånga upp smältvattnet.

- Häll ut smältvattnet efter avslutad avfrostning. Torka upp kvarvarande smältvatten längst ned i frysskåpet med en trasa eller svamp.

Avfrostningspray

Följ tillverkarens rekommendationer.

⚠ Obs!

Avfrostningspray kan bilda explosiva gaser, innehålla lösnings- eller drivmedel som är skadliga för plastdetaljer eller för hälsan.

Hjälpsmedel för avfrostning

- Ställ ett kärl med varmt vatten i frysfacket.

Rengöring

- Rengör med vatten och lite rengöringsmedel.

Rengör tätningslisten med enbart rent vatten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengöringsvattnet får inte komma in i kontrollpanelen eller belysningen och inte heller rinna genom svältvattenavloppet till avdunstningsskålen.

Använd inte skurpulver eller lösningsmedel.

Diska inte hyllor och fack i diskmaskin. De kan deformeras.

- Sätt tillbaka stickkontakten i vägguttaget, skruva i säkringen.

Viktiga skötselråd för skåp av rostfritt stål

Använd rengöringsmedlet "Chromol" vid skötsel av rostfria ytor.

Medlet kan köpas i handeln under namnet "Chromol" eller hos Service under

ident-nr. 310359 som 500 ml sprayflaska och under

ident-nr. 166787 som en provförpackning på 50 ml.

För att inte skada ytan, använd under inga omständigheter riviga svampar, metallborstar, vassa föremål eller skurmedel. Inte heller kemiskt aggressiva rengöringsmedel som avfrostningspray, ugnrensningssmedel, lösningsmedel eller fläckborttagningsmedel får användas.

Energispartips

- Ställ kylskåpet i ett svalt rum med god ventilation. Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t ex element). Använd om nödvändigt en isolerskiva.
- Låt varma rätter först svalna innan du lägger in dem.
- Lägg djupfrysta varor i kylskåpet för upptining. Då tinar de skonsamt och vattnar sig mindre. Dessutom utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylskåpet.
- Ett isskikt i frysfacket försämrar fryseffekten och gör att strömförbrukningen blir högre. Avlägsna därför regelbundet isen.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn är igång.

Ett bubblande, gurglande eller brusande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn slår på respektive av.

Ljud som snabbt kan avhjälpas.

Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på skåpet så att det inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda

Ta ut lösa delar och sätt eventuellt in dem igen.

Kärl och flaskor står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan avhjälpa

Innan du tar kontakt med service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad. Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan.

Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Innerbelysningen fungerar inte; kompressorn arbetar.	Glödlampan är trasig.	Byta ut glödlampa <ol style="list-style-type: none"> 1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget resp. stäng av säkringen. 2. Dra av kåpan framåt. Bild 17/A. 3. Byt till ny glödlampa (220–240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta glödlampan).
	Strömbrytaren har fastnat. Bild 17/B	Kontrollera om du kan få den att röra sig.
Golvet i kylskåpet är vått.	Smältvattenavloppet är igentäppt. Bild 11/B	Rengör smältvattenrännan och und smältvattenavloppet. Bild 11/A, (se avsnittet Rengöring och skötsel).
Temperaturen i kylskåpet är för låg (kall).	För låg ("kall") temperatur inställd. När större mängder färska livsmedel fryses in sjunker temperaturen tillfälligt i kylskåpet eftersom kompressorn kommer att vara igång länge.	Ställa in högre ("varmare") temperatur. Överskrid inte den maximala infrysningskapaciteten.
Kompressorn är igång längre och oftare.	Frysa in större mängder färska livsmedel. Ventilationsöppningarna är övertäckta.	Överskrid inte den maximala infrysningskapaciteten. Avlägsna hindren.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kylskåpet har ingen kyleffekt.	Till/från-knappen är inte intryckt. Strömavbrott; säkringen frånkopplad; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Tryck på till/från-knappen. Kontrollera om det finns ström, kontrollera säkringarna.
Innerbelysningen lyser vid nästan stängd dörr (eller vid intryckt ljusströmbrytare) med förminskad styrka.	Rumstemperaturen är under 20 °C eller också har infrysningsfunktionen slagits på. Inget fel!	Vid rumstemperatur över 20 °C eller efter det att infrysningsfunktionen slagits ifrån slocknar innerbelysningen igen.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten.

Bild 18

Meddela typnummer och tillverkningsnummer. På så sätt undviks onödiga uttryckningar med därmed förbundna kostnader.

Hävittämisohjeita

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Noudata seuraavia ohjeita, kun poistat vanhan laitteen käytöstä.

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudeen käytettäväksi.

Tee vanha laite käyttökelvottomaksi:

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen
3. Riko oven lukko, jotta lapset leikkiessään eivät jää vahingossa kylmälaitteeseen ja joudu hengenvaaraan.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Uuden laitteen pakkausmateriaalin hävittäminen

Huom.!

Pakkausmateriaalia ei ole tarkoitettu lasten leikkikaluksi. Tukehtumisen vaara kartongin ja muovien johdosta!

Kuljetussyistä uusi kylmälaitteesi on pakattu sitä suojaavaan pakkaukseen. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Turvallisuusohjeita

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue huolellisesti käyttö- ja asennusohjeet. Niissä on tärkeitä laitteen sijoitukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Valmistaja ei ole vastuussa, jos alla olevia ohjeita ja varoituksia ei noudateta. Säilytä käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti, jotta laitteen mahdollinen uusi omistaja voi tutustua niihin.

Kylmälaitteen asennus- ja liitäntävaiheessa



Huom.!

Laite sisältää ympäristöystävällistä, mutta helposti syttyvää kylmäainetta R600a. Huolehdi siitä, että kylmälaitteen putket eivät vaurioidu kuljetuksen tai asennuksen aikana. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

Jos kylmäainetta vuotaa laitteesta, noudata seuraavia ohjeita:

- vuotokohdan lähellä ei saa olla avotulta eikä sytytyslähteitä
- irrota laite sähköverkosta, tuuleta huonetta hyvin muutama minuutti.

Mitä enemmän laitteessa on kylmäainetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne kylmälaite sijoitetaan. Jos laite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, voi vuotopaikassa muodostua herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

Hätätilanteessa

- Huuhdo silmät ja mene lääkäriin.
- Vältä kipinöintiä ja avotulta laitteen läheisyydessä.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, tuuleta huonetta hyvin muutama minuutti.

Käytön aikana

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytkä sulakkeet pois päältä, kun aiot:
 - sulattaa laitteen
 - puhdistaa laitteen
 Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Korjaukset saa tehdä vain alan ammattimies. Ammattitaidottomasti tehdyistä korjauksista saattaa aiheutua käyttäjälle vakavia vahinkoja.
- Älä käytä sähkölaitteita kylmälaitteen sisällä (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jäänvalmistajia jne).
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Älä säilytä kylmälaiteessa räjähdysalttiita aineita (esim. suihkepulloja) – **räjähdyksivaara!**
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaiteella!

- Kun kylmälaite on lukollinen: säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä sulattamiseen tai puhdistamiseen missään tapauksessa höyrypuhdistimia. Höyryä voi päästä laitteen sähköä johtaviin osiin ja aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste voivat silloin haurastua.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappopitoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Pakastinosassa säilytettyä jäätelöä tai jääpaloja ei saa laittaa heti suuhun. **Jää-tymisvamman vaara** erittäin alhaisten lämpötilojen johdosta!
- Älä koske pakasteisiin märin käsin. Kädet voivat jäätymä kiinni pakasteeseen!
- Älä irrota huurrekerrosta ja kiinnijäätyneitä pakasteita veitsellä tai terävällä esineellä. Jäähdytyskoneiston putket voivat tällöin vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

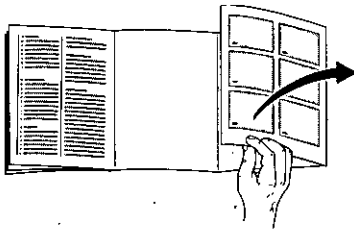
Yleisiä määräyksiä

Laitte soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen
- jään valmistamiseen

O aparelho foi concebido para utilização doméstica.

Tällainen on uusi laitteesi



Laitemallikohtaisia eroja – varsinkin varusteissa.

Kuva 1

A Vileäosa

B Pakastinosa

1-3 Ohjaustaulu

4 Jääkaappiosan takaseinä (jäähdytselementti)

5* Laatikko

6 Sisävalo

7 Hylly

8* Vihanneslaatikon kosteudensäädin

9 Vihanneslaatikko

10 Ovihylly

11* Voi- ja juustolokero

12* Laatikko

13 Pulloteline

14* Pakastustarjotin ja kylmävaraajat

15* Pakastuskalenteri

16 Pakastelaatikko

17 Sulamisveden poisto

* (ei kaikissa malleissa)

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Jääkaappi- ja pakastinosan päälle/pois-kytkin

Kun kylmälaite kytketään toimintaan, toinen lämpötilan merkkivaloista Kuva 2/2a tai 2b alkaa vilkkua.

2 Jääkaapin lämpötilavalitsin

Jääkaapin lämpötilan voi säätää välille $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $+2\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Pida valitsinta alaspainettuna tai paina sitä niin usein, kunnes haluamasi lämpötilan merkkivalo Kuva 2/2a tai 2b "super" syttyy.

Pakastinosan lämpötilaa ei voi säätää erikseen.

Kun jääkaapissa on alhaisempi lämpötila, myös pakastinosassa on kylmempää.

2a Lämpötilan merkkivalo

Numerot lämpötilan merkkivalojen yläpuolella merkitsevät lämpötilaa $^{\circ}\text{C}$:ina. Kun lämpötila on valittu, sen merkkivalo syttyy.

Merkkivalo vilkkuu, kun valittua lämpötilaa ei ole vielä saavutettu.

2b Lämpötilan merkkivalo "super" (pikajäähdytys)

Merkkivalo syttyy pikajäähdytyksen päällekytkemisen merkiksi. Toiminnon käynnistämisen jälkeen jääkaappiosan lämpötila laskee kuudeksi tunniksi niin alhaiseksi kuin mahdollista. Sen jälkeen jääkaappi kytkeytyy taas automaattisesti sille lämpötilalle, joka oli säädettyä ennen pikajäähdytyksen käynnistämistä.

Käynnistä pikajäähdytys esim.:

- ennen kuin sijoitat jääkaappiin suuria määriä tuoreita elintarvikkeita
- kun juomien pitää olla nopeasti kylmiä tarjoitavaksi

3 Päälle/pois-kytkin "super" (pikapakastus)

Kytkimen valo syttyy pikapakastuksen päällekytkemisen merkiksi. Pikapakastusta käytetään pakastettaessa isompia erä tuoreita elintarvikkeita ja toiminto on kytkettävä päälle pakastettavien määrän mukaan aikaisintaan 24 tuntia ennen elintarvikkeiden laittamista pakastinosaan. Yleensä riittää 2–3 tuntia, mutta jos aiotaan pakastaa maksimi pakastusteholla toiminto on käynnistettävä 24 tuntia aikaisemmin. Pikapakastuksen käynnistämisen jälkeen pakastinosan lämpötila laskee 50 tunniksi niin alhaiseksi kuin mahdollista. Sen jälkeen lämpötila asettuu automaattisesti samaan lämpötilaan kuin se oli ennen pikapakastuksen käynnistämistä.

Huomautus:

Pikapakastuksen aikana myös jääkaapissa on kylmempää.

Ilmastoluokat – sallittu sijoitustilan lämpötila

Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

Huomautus:

Huonelämpötilan ollessa alle 20 °C ja pikapakastuksen aikana sisävalo voi palaa heikommalla teholla oven ollessa lähes kiinni (tai valokytkimen ollessa painettuna). Tämä johtuu teknisistä syistä eikä siitä tarvitse huolestua.

Ilmankierto

Kuva 3

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen liitäntä

Kun kylmälaitte on asennettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaitte on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen ensimmäistä käyttöönottoa (katso kohta Puhdistus).

Pistorasiaan pitää päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan määräystenmukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

Laitteissa, jotka toimitetaan Euroopan ulkopuolisiin maihin, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteissa. Tyyppikilpi on laitteen alaosassa vasemmalla. Mahdollisesti viallisen liitäntäjohdon saa vaihtaa vain sähköasentaja.

⚠ Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpi-stokkeeseen (esim. Ecoboy; Sava Plug) eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköver-kot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Paina kytkintä **kuva 2/1**. Lämpötilan merkkivalo +6 °C vilkkuu. Jäähdytyskoneisto käynnistyy, sisävalo palaa kaapin oven ollessa auki.

Lämpötilan säätö

Jääkaapin lämpötilaksi on säädetty tehtaalla +4 °C.

Lämpötilan voi muuttaa, katso kohta Ohjaustaulu: 2 Lämpötilavalitsin.

Toimintaa koskevia huomautuksia

- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämisellä estetään kondenssiveden muodostuminen ovitiivisten alueelle.
- Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaappiosan takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurreta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska molemmat poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun **kuva 1**, josta se kulkeutuu jäähdytyskoneistolle ja haihtuu huoneilmaan.

- Kun ilma on erittäin kostea, voi jääkaappiin, varsinkin lasihyllylle, muodostua kondenssivettä. Säilytä tässä tapauksessa elintarvikkeita jääkaapissa pakattuina ja valitse jääkaappiin alhaisempi lämpötila.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, odota pari minuuttia ennen uutta yritystä, kunnes alipaine on tasaantunut.
- Jäähdytysjärjestelmästä johtuen pakastavat ritilähyllyt saattavat paikoitellen huurtua nopeasti. Tämä ei vaikuta laitteen toimintaan eikä sähkönkulutukseen. Sulattaminen on tarpeellista vasta sitten, kun pakastava ritilähylly on kokonaan huurteessa tai kun jääkerroksen paksuus on yli 5 mm.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina kytkintä **kuva 2/1**. Lämpötilan merkkivalo **kuva 2/a** sammuu, jolloin jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkettyvät pois päältä.

Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

Kun laite on pitemmän aikaa käyttämättä:

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Puhdista laite
3. Jätä kaapin ovi auki.

Viileäosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa hyllyjen tai loke-
roiden paikkaa:

Kuva 4

Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja
poista.

Kuva 5/A

Nosta ovilokeroa ja poista ovesta tai aseta
toiseen paikkaan.

Lisävarusteet

(ei kaikissa malleissa)

**Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan
ja kosteuden säädin**

Kuva 6

Elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys:
Työnnä säädin vasemmalle,
ilmankiertoaukko on auki, lämpötila
laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys:
Työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko
on kiinni, lämpötila nousee ja
ilmankosteus lisääntyy.

Vario-hylly

Kuva 7/A

Variohyllyn etupuoliskon voit työntää
taaksepäin, jolloin voit asettaa sen
alapuolella olevalle hyllylle korkeampia
astioita.

Makkara- ja juustolaatikko

Kuva 7/B

Poista laatikko sitä nostamalla. Voit
muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

Pullonpidike

Kuva 8

Pulloteline (Typ A)

Kuva 9/A

Pullohyllyssä on syvennykset pulloja var-
ten, näin myös pullojen pinoaminen onnis-
tuu turvallisesti, pullohyllyn alapuoli on
sileä. Kun tarvitset hyllytilaa muille elintar-
vikkeille, käännä pullohylly toisin päin. Jos
tarvitset säilytystilaa esim. isoille pulloille,
voit siirtää pullohyllyn etuosan taakse hyl-
lyn aila olevan kannattimen päälle
kuva 9/B.

Pulloteline (Typ B)

Kuva 10

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Kun ostat pakasteita

Tarkista, että pakkaus on ehjä.

Tarkista tuotteen säilymisaika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää
olla -18°C tai alaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos
vain mahdollista, ja aseta ne heti
pakastinosaan.

Elintarvikkeiden pakastaminen

Pakastusteho:
(pakastavalla ritilähytlyllä
ylälokerossa).

KGV 26../KG26V.	5 kg/24 h
KG26V4F1	5 kg/24 h
KGV 31../KG31V..	8 kg/24 h
KGV 32../	
KGV 35../KG35V..	8 kg/24 h
KGV 70..	8 kg/24 h

Elintarvikkeiden pitäisi pakastua mahdollisimman nopeasti sisintä kohtaa myöten. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät. Älä pakasta suurempia eriä kuin on sallittu. Jos pakastat pakastelaatikoissa, niin max. pakastusteho pienenee hieman.

Käytä alimmaista laatikkoa vain pakasteiden säilyttämiseen.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Jos pakastinosassa on jo pakasteita, kytke päälle "pikapakastus" muutamaa tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden asettamista laitteeseen.

Pakasta ainoastaan tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita. Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Näin pakkaat elintarvikkeet oikein:

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Merkitse pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätepussit tai käytetyt muovikassit.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Pakasteiden säilytys

- Laitteen moitteettoman ilmankierron kannalta on tärkeää, että työntät pakastelaatikat aina kunnolla vasteeseen asti.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit sijoittaa ne suoraan pakastaviile ritilöille. Poista pakastelaatikat vetämällä ne ulos vasteeseen asti, nosta hieman edestä ja poista. Jotta laitteen ilmankierto toimii häiriöttä, sijoita pakasteet niin, että ne eivät ylety korkeammalle kuin **kuva 12** rajaviiva.

Säilytysaika

Jotta pakasteet säilyvät hyvänlaatuisena, on tärkeää, ettei sallittua säilytysaikaa ylitetä lämpötilan ollessa $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset	max. 6 kuukautta
Juusto, linnut, liha	max. 8 kuukautta
Vihannekset, marjat	max. 12 kuukautta

Pakastuskalenteri

Kuva 14

(ei kaikissa malleissa)

Jotta pakasteet säilyvät hyvälaatuisina, on tärkeää, ettei sallittua säilytysaikaa ylitetä. Säilytysaika vaihtelee pakastelajin mukaan. Symbolien kohdalla olevat luvut ilmaisevat pakasteen pisimmän sallitun säilytysajan kuukausissa. Valmiissa, kaupasta ostettavissa pakasteissa on annettu valmistuspäivämäärä tai säilymisäika, jota on noudatettava.

Kylmävaraaja

Kuva 15/A

(ei kaikissa malleissa)

Kylmävaraaja hidastaa sähkökatkon tai toimintahäiriön sattuessa pakasteiden sulamista. Sijoita varaaja ylälokeroon suoraan elintarvikkeiden päälle.

Jään valmistaminen

Huom.!

Älä käytä pakastinosassa sähkötoimisia jääpalakoneita.

Jääpalojen valmistaminen

(ei kaikissa malleissa)

Jääpala-astioita saat kodinkoneliikkeistä.

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan. Valmiit jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Sulatus ja puhdistus

Puhdista jääkaappiosa kerran kuukaudessa. Pakastinosan puhdistus on parasta tehdä aina sulattamisen jälkeen.

⚠ Sähköiskun vaara

Älä käytä höyrypuhdistimia. Höyryä voi päästä laitteen jännitteellisiin osiin, jolloin seurauksena on oikosulku tai sähköisku.

Älä käytä huurteen poistamiseen veistä tai teräviä esineitä.

Varo vaurioittamasta jäähdytysnestekierron putkia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja ja syttyä tuleen.

Älä käytä sulattamiseen sähkölaitteita tai avotulta.

Sulata pakastinosa

- Säilytä pakastuslaatikoita elintarvikkeineen viileässä paikassa. Aseta kylmävaraaja (mikäli kylmälaitteen mukana) elintarvikkeiden päälle.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- **Typ A kuva 16/A**
Aseta tyhjä pakastustarjotin alimmalle hyllylle, jotta sulamisvesi pystyy valumaan siihen,
- **Typ C kuva 16/C**
Sulamisveden keräämiseksi aseta tyhjä alimmainen pakastuslaatikko sulamisveden poistoaukon alle ja aseta poistokouru paikoilleen kuvan osoittamalla tavalla.
- Kaada sulatuksen jälkeen pakastuslaatikkoon kerääntynyt sulamisvesi pois. Pyyhi pakastinosan pohjalle jäänyt sulamisvesi pois sienellä.

Sulatussuihkeet

Noudata valmistajan ohjeita.

⚠ Huom.!

Sulatussuihkeet saattavat muodostaa räjähtäviä kaasuja, muovipintoja syövyttäviä liuotteita tai ponneaineita, ja ne voivat olla terveydelle haitallisia.

Sulatuksen nopeuttaminen

- Aseta kuumalla vedellä täytetty astia pakastinosaan alustan päälle.

Puhdista laite

- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua.

Pese ovittiiviste vain puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Pesuvettä ei saa päästä ohjaustaluun tai sisävalaisimeen. Varo myös, ettei pesuvettä pääse poistoaukon kautta haihtumisastiaan.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuotteita.

Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa, niiden muoto voi muuttua.

- Laita verkkopistoke takaisin pistorasiaan, kytkä sulake päälle.

Tärkeitä teräspintojen hoito-ohjeita

Käytä teräspintojen hoitamiseen hoitoainetta »Chromol«.

Ainetta saa kaupoista nimellä »Chromol« tai tilaamalla huoltopalvelusta tilausnumeroilla

310359 (ident-nro) 500 ml suihkepullossa ja

166787 (ident-nro) 50 ml näytepullossa.

Jotta teräspinnat eivät vaurioidu, älä käytä hankaavia sieniä, metalliharjoja, teräväreunaisia esineitä tai hankaavia puhdistusaineita. Älä käytä myöskään kemiallisesti syövyttäviä puhdistusaineita kuten sulatussuihkeita, uuninpuhdistussuihkeita, liuotteita tai tahranpoistoaineita.

Näin voit säästää energiaa

- Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto!
Laitetta ei saa sijoittaa lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, liedien) välittömään läheisyyteen eikä se saa olla alltiina suoralle auringonpaisteelle. Käytä tarvittaessa eristyslevyä.
- Jäähdytä lämpimät ruoat ennen kylmälaitteeseen asettamista!
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Huurrekerros pakastelokerossa heikentää jäähdytystehoa ja lisää sähkönkulutusta. Poista huurrekerros säännöllisesti!

Käyttöäänet

Normaalit käyttöäänet

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuaikana.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala; jäähdytyskoneisto käy.	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu <ol style="list-style-type: none"> 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojus. Kuva 17/A. 3. Vaihda lamppu (Varalamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E14, W katso viallinen lamppu).
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. Kuva 17/B	Yritä saada kytkin liikkumaan.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Jääkaappiosan pohja on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa. Kuva 11/B	Puhdista poistokouru ja poistoputki Kuva 11/A , (katso Laitteen puhdistus).
Jääkaapin lämpötila on säädetty liian alhaiseksi.	Lämpötila on säädetty liian alhaiseksi. Kun pakastetaan kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita, jääkaapin lämpötila laskee tilapäisesti, koska jäähdytyskoneisto on pitemmän aikaa toiminnassa.	Säädä korkeampi lämpötila. Älä ylitä maksimi pakastustehoa.
Jäähdytyskoneisto käynnistyy yhä useammin ja on pitemmän aikaa päällä.	Pakastettu kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita. Ilmankiertoaukot on peitetty.	Älä ylitä maksimi pakastustehoa. Poista esteet.
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Laitetta ei ole kytketty toimintaan päälle/pois-kytkimellä. Sähkökatko; sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Paina päälle/pois-kytkintä. Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.
Sisävalo palaa oven ollessa lähes kiinni (tai valokytkimen ollessa painettuna) heikommalla teholla.	Huoneen lämpötila on alle 20 °C tai pikapakastus on kytketty päälle. Kyseessä ei ole häiriö!	Kun huoneen lämpötila nousee yli 20 °C tai pikapakastus kytketään pois päältä, sisävalo sammuu.

Huoltopalvelu

Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä. **Kuva 18**

Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.

Указания по утилизации

Утилизация старого холодильника

Обратите, пожалуйста, особое внимание на эти указания, если Ваш старый холодильник заменяется на новый.

Отслужившие свой срок холодильники нельзя рассматривать как ненужный мусор! Благодаря экологичной утилизации из них удастся получить ценное сырье.

Приведите старый холодильник в негодность:

1. Вытащите вилку из розетки.
2. Сетевой шнур вместе с вилкой отрежьте и выбросьте.
3. **Сломайте дверной замок, с тем чтобы дети не смогли запереться в холодильнике и подвергнуть, таким образом, свою жизнь опасности.**

В холодильной установке содержится хладагент, а в изоляции холодильника – газы, утилизация которых должна быть проведена квалифицированно. Трубки контура, по которому циркулировал хладагент, ни в коем случае не должны быть повреждены до начала утилизации.

Утилизация упаковки

Внимание:

Упаковочный материал – это не игрушка для детей, так как существует опасность, что маленькие дети могут задохнуться, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в упаковочной пленке.

Ваш новый холодильник перед отправкой к Вам был хорошо упакован, чтобы при транспортировке с ним ничего не случилось. Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, пригодных для повторного использования. Внесите, пожалуйста, свой вклад в дело защиты окружающей среды: сдайте упаковочный материал в приемный пункт, занимающийся экологичной утилизацией отходов.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы можете получить в торговой организации, продавшей Вам холодильник, или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

Для Вашей безопасности

Перед вводом холодильника в эксплуатацию

Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации и монтажу! В них Вы найдете важную информацию по правильной установке, использованию и техобслуживанию холодильника.

Изготовитель холодильника не несет никакой ответственности за возникшие неисправности, если Вы при эксплуатации холодильника не учитывали указания и предупреждения, приведенные в данной инструкции по эксплуатации и монтажу. Инструкции по эксплуатации и монтажу следует хранить в надежном месте, так как они могут понадобиться следующему владельцу холодильника.

Что следует учитывать при установке и подключении холодильника



Внимание!

В холодильнике содержится небольшое количество экологически чистого, но воспламеняющегося хладагента R600a. Следите, пожалуйста, за тем, чтобы при транспортировке или монтаже не были повреждены трубки контура для циркуляции хладагента. Брызги хладагента при попадании в глаза могут вызвать их повреждение или воспламениться.

Если хладагент попал наружу, то проследите за тем,

- чтобы поблизости не оказалось открытого пламени или источников воспламенения.
- Вытащите вилку из розетки и в течение нескольких минут хорошо проветрите помещение.

Чем больше хладагента в холодильнике, тем больше должно быть помещение, в котором он установлен. В небольшом помещении вытекший хладагент может образовать горючую газо-воздушную смесь.

Размер помещения должен быть таким, чтобы на каждые 8 граммов хладагента приходился 1 м³ объема. Количество хладагента в Вашем холодильнике указано на типовой табличке, расположенной внутри холодильника.

В случае аварии:

- Промойте глаза и вызовите врача.
- Не подходите близко к холодильнику с открытым огнем или искрящими предметами.
- Вытащите вилку из розетки и в течение нескольких минут хорошо проветрите помещение.

На что обратить внимание

- В перечисленных ниже случаях следует извлекать вилку из розетки или выключать предохранитель:

- перед размораживанием и
- чисткой.

Браться следует за штепсельную вилку, и ни в коем случае не за сетевой шнур.

- Ремонт холодильника должны выполнять только квалифицированные специалисты. После неквалифицированного ремонта холодильник может стать источником опасности для пользователя.
- Никогда не ставьте в холодильник включенные электроприборы (например, электронагреватели, электрические мороженицы и пр.).
- Цокольную часть, выдвижные боксы, дверцы и прочие элементы конструкции холодильника нельзя использовать в качестве подножек. Облокачиваться на них также не следует.
- Чистый спирт можно хранить в холодильнике только в хорошо закрытых бутылках, находящихся в вертикальном положении.
- Ни в коем случае нельзя хранить в холодильнике изделия с горючим газом-вытеснителем, например, продукты в аэрозольных упаковках, и взрывоопасные вещества – **исключена опасность взрыва!**
- Холодильник – это не игрушка для детей!
- Для холодильников с дверным замком: храните ключ от замка в недоступном для детей месте!
- Ни в коем случае нельзя размораживать или чистить холодильник с помощью пароочистителя! Пар может попасть на электропроводящие детали холодильника и привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
- Следите за тем, чтобы на пластмассовые элементы конструкции и на прокладку дверцы холодильника не попадали масло или жир, так как эти детали холодильника становятся пористыми.
- В морозильном отделении нельзя хранить жидкости в бутылках или жестяных банках (особенно газированные напитки), так как бутылки или банки могут лопнуть!
- Мороженое на палочках и кубики пищевого льда нельзя брать из морозильника прямо в рот, так как из-за очень низкой

температуры не исключена
опасность обмораживания!

- Не прикасайтесь к замороженным продуктам мокрыми руками, так как руки могут к ним примерзнуть.
- Слой инея или примерзшие к стенкам морозильного отделения продукты нельзя отскрести ножом или другими острыми предметами. Таким образом можно повредить трубки с хладагентом. Брызги хладагента могут легко воспламениться или попасть в глаза, вызвав их воспаление.

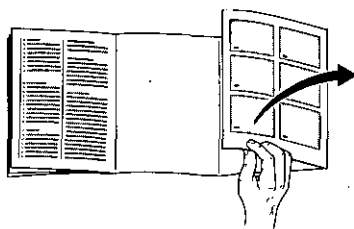
Холодильник предназначен:

для охлаждения и замораживания
пищевых продуктов,

- с целью охлаждения и замораживания пищевых продуктов.
- для приготовления пищевого льда.

Данный холодильник можно использовать только в домашнем хозяйстве.

Ваш новый холодильник



В зависимости от типа холодильника возможны незначительные отклонения в элементах оснащения.

Рисунок 1

- A Холодильное отделение
- B Морозильное отделение

- 1-3 Панель управления
- 4 Задняя стенка холодильного отделения (холодильный агрегат)
- 5* Выдвижной ящик
- 6 Внутреннее освещение
- 7 Полка
- 8* Регулятор влажности для контейнера с овощами и фруктами
- 9 Контейнер для овощей и фруктов
- 10 Полка с бортами
- 11* Отделение для хранения сыра и масла
- 12* Контейнер
- 13 Полка для бутылок

- 14* Поднос для замороженных продуктов
- 15* Календарь со сроками хранения замороженных продуктов
- 16 Ящик для хранения замороженных продуктов
- 17 Приспособление для слива талой воды
- * (не во всех моделях)

Если в холодильном отделении устанавливается более низкая температура, то и в морозильном отделении становится холоднее.

2a Лампочки индикации температуры

Цифры у лампочек соответствуют значениям температуры в холодильном отделении в °С. Светящаяся лампочка показывает установленную температуру.

Лампочка мигает, если установленная температура еще не достигнута.

Панель управления

Рисунок 2

1 Кнопка включения/выключения холодильного и морозильного отделений

При вводе холодильника в эксплуатацию начинает мигать одна из лампочек индикации температуры рисунки 2/2a или 2b.

2 Кнопка установки температуры в холодильном отделении

Температуру в холодильном отделении можно изменять от +8 °С до +2 °С (после каждого нажатия кнопки температура изменяется на 2 °С).

Нажмите на кнопку и не отпускайте ее до тех пор, пока не загорится лампочка индикации необходимой Вам температуры (рисунки 2/2a или 2b «super»).

Отдельно температура в морозильном отделении не устанавливается.

2b Лампочка индикации режима «super»-охлаждения

При включении данного режима лампочка загорается. После активирования функции «super»-охлаждения холодильное отделение охлаждается в течение 6 часов до как можно более низкой температуры. После этого автоматически происходит переключение на значение температуры, установленной перед включением функции «super»-охлаждения.

Функцию «super»-охлаждения следует включать, например:

- перед загрузкой большого количества свежих продуктов питания,
- для быстрого охлаждения напитков.

3 Кнопка включения режима «super»-замораживания

При включении данного режима загорается подсветка кнопки. Функция «super»-замораживания служит для быстрого замораживания большого количества свежих продуктов питания, и активируется, в зависимости от количества продуктов, за 24 часа до загрузки продуктов. Обычно достаточно 23 часов охлаждения, если же загружается максимально допустимое количество продуктов, то необходимо 24 часа. После активирования функции «super»-замораживания в морозильном отделении устанавливается на 50 часов как можно более низкая температура. После этого автоматически происходит переключение на значение температуры, установленной перед включением функции «super»-замораживания.

Указание:

Во время действия функции «super»-замораживания может понизиться и температура в холодильном отделении.

Климатические группы – допустимая температура воздуха в помещении

Климатическая группа указана в фирменной табличке. Она дает информацию о том, при какой температуре воздуха в помещении

можно эксплуатировать холодильник.

Климатическая группа	Допустимая температура воздуха в помещении
SN	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+18 °C - 38 °C
T	+18 °C - 43 °C

Указание:

При температуре в помещении ниже 20 °C и включенной функции «super»-замораживания может оказаться, что внутреннее освещение холодильника при почти закрытой дверце (или нажатом выключателе освещения) продолжает светиться с пониженной яркостью. Это обусловлено конструктивными особенностями системы охлаждения холодильника, поэтому Вы можете не беспокоиться.

Вентиляция

Рисунок 3

У задней теплой стенки холодильника происходит нагрев воздуха, который должен затем беспрепятственно подниматься вверх. В противном случае холодильный агрегат будет работать с повышенной производительностью, что повышает расход электроэнергии. Поэтому: никогда и ничем не загромождайте вентиляционные отверстия.

Включение холодильника

Перед вводом холодильника в эксплуатацию в первый раз необходимо почистить его изнутри (смотрите раздел «Чистка»).

Розетка должна быть расположена так, чтобы она была легко доступна. Проведите подключение холодильника к розетке переменного тока с напряжением 220–240 В / 50 Гц, которая была установлена согласно действующим предписаниям. Розетка должна быть оснащена предохранителем на ток не менее 10 А.

Если холодильник будет вводиться в эксплуатацию в неевропейских странах, то необходимо проверить, совпадают ли приведенные в фирменной табличке напряжение и вид тока с параметрами сети, к которой подключается холодильник. Фирменная табличка находится слева внизу холодильника. Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это должно быть выполнено квалифицированным специалистом-электриком.

⚠ Предупреждение!

Ни в коем случае нельзя подключать холодильник к электронным энергоэкономичным вилкам (например, Eco boy, Sava Plug) или инверторам, которые преобразуют постоянный ток в переменный с напряжением 230 В (например, солнечные

батареи, судовые электрические установки).

Включение холодильника

Нажмите на кнопку **рисунок 2/1**. Лампочка индикации температуры +4 °С замигает. Холодильник начинает производить холод, внутреннее освещение холодильника включается при открывании его дверцы.

Установка температуры

На заводе-изготовителе температура в холодильном отделении была установлена на значение +6°C.

Установленные значения температуры можно изменить (смотрите описание панели управления): 2 Кнопка установки температуры

Указания по правильной эксплуатации

- Передняя стенка корпуса холодильника слегка подогревается, что предотвращает образование конденсата на участке уплотнения дверцы холодильника.
- Во время работы холодильного агрегата на задней стенке холодильного отделения образуются капельки воды или иней, что обусловлено конструктивными особенностями холодильника. Соскребать иней или стирать воду не следует, в этом нет необходимости. Задняя стенка холодильного отделения оттаивает автомати-

чески. Талая вода стекает по желобку **рисунок 3/A** подается в холодильный агрегат и там испаряется.

- При высокой влажности воздуха в холодильном отделении, особенно на стеклянных полочках, может оседать конденсат. В этом случае продукты питания следует хранить в упаковке и устанавливать в холодильном отделении более низкую температуру.
- Если сразу после закрывания дверцы морозильного отделения ее не удастся открыть, то следует подождать две-три минуты, пока возникшее в морозильнике разрежение не скомпенсируется.
- Из-за особенностей конструкции системы охлаждения решетки в морозильном отделении могут в некоторых местах покрыться инеем. Это никоим образом не влияет на правильность функционирования холодильника и не повышает расход электроэнергии. Размораживать морозильное отделение следует только в случае, если на всей поверхности решетки образовались иней или лед толщиной более 5 мм.

Выключение холодильника

Нажмите на кнопку **рисунок 2/1**. Лампочка индикации температуры погаснет **рисунок 2/a**, тем самым выключается система охлаждения и внутреннее освещение холодильника.

Вывод холодильника из эксплуатации

Если Вы долгое время не будете пользоваться холодильником:

1. Вытащите вилку из розетки
2. Чистка холодильника
3. Оставьте дверцу холодильника открытой.

Оснащение холодильного отделения

Холодильник внутри можно оформлять по-разному:

Рисунок 4

Полки можно передвинуть вперед, переставить пониже или совсем вытащить.

Рисунок 5/A

Полочки с бортами в дверце холодильника можно приподнять и снять совсем или переставить на другое место.

Специальное оснащение

(не во всех моделях)

Бокс для овощей с регулятором температуры и влажности

Рисунок 6

Для продолжительного хранения: переведите регулятор влево: теперь вентиляционные отверстия открыты, температура и влажность воздуха будут ниже.

Для непродолжительного хранения: переведите регулятор вправо: вентиляционные отверстия теперь закрыты, температура и влажность воздуха станут выше.

Полка изменяемой формы

Рисунок 7/A

Передняя половина полки задвигается назад, что дает возможность ставить на расположенную под ней полку высокие бутылки и банки.

Выдвижной ящик для колбасы и сыра

Рисунок 7/B

Для того чтобы ящик вытащить, его следует приподнять. Держатель можно передвинуть в другое место.

Полка с бортами для бутылок

Рисунок 8

Полка для бутылок (тип А)

Рисунок 9/A

В углублениях полки бутылки можно надежно хранить в горизонтальном положении и даже укладывать их друг на друга. Обратная сторона полки для бутылок гладкая. Если не

хватает места для хранения других продуктов, то полку можно повернуть обратной стороной вверх. Для того чтобы поставить под полкой для хранения бутылок какие-либо высокие предметы, переднюю ее половину можно снять **рисунок 9/B**.

Полка для бутылок (тип В)

Рисунок 10

Замораживание и хранение

Закупка замороженных продуктов

Упаковка продуктов не должна быть поврежденной.

Срок годности не должен быть превышен.

Температура в морозильнике, в котором хранятся продукты в магазине, должна быть -18°C или ниже.

Замороженные продукты лучше всего транспортировать в сумке из изолирующего материала и дома как можно быстрее положить их в морозильное отделение холодильника.

Замораживание продуктов питания

Производительность замораживания:

(на решетке в верхнем отделении морозильника)

КGV 26../KG26V.	5 кг/24 часа
KG26V4F1	5 кг/24 часа
КGV 31../KG31V..	8 кг/24 часа
КGV 32../	
КGV 35../KG35V..	8 кг/24 часа
КGV 70..	8 кг/24 часа

Продукты питания должны как можно скорее промерзнуть до самой середины. Для того чтобы сохранились витамины, питательные вещества, внешний вид и вкус свежих продуктов, никогда не следует загружать в морозильное отделение количество продуктов, превышающее максимально допустимое. При замораживании продуктов в ящиках максимальная производительность замораживания лишь незначительно уменьшается.

Нижний ящик морозильного отделения следует использовать лишь для хранения замороженных продуктов.

Замораживание свежих продуктов питания

Если в морозильном отделении уже хранятся замороженные продукты, то за несколько часов перед загрузкой свежих продуктов следует включить функцию «Super-замораживание».

Для замораживания следует брать совершенно свежие продукты. Перед замораживанием продукты следует герметично упаковать, с тем чтобы они не потеряли вкус или не высохли.

Как правильно упаковать продукты:

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите из упаковки воздух.
3. Герметично закройте упаковку.
4. Укажите на упаковке, что в ней находится, и когда продукты были заморожены.

В качестве упаковки нельзя использовать:

упаковочную, пергаментную бумагу, целлофан, полиэтиленовые мешки для мусорного ведра, использованные пакеты из синтетических материалов.

В качестве упаковки можно использовать:

пленку из различных синтетических материалов, пленочный рукав из полиэтилена, алюминиевую фольгу, специальные емкости, предназначенные для замораживания продуктов. Все эти изделия можно приобрести в специализированных магазинах.

Для закрывания упаковки можно использовать:

резиновые кольца, пластмассовые зажимы, шпагат, морозостойкую клейкую ленту и пр. Мешки и пленку из полиэтилена можно заварить с помощью специального приспособления.

Хранение замороженных продуктов

- Для обеспечения безупречной циркуляции воздуха внутри холодильника очень важно, чтобы ящики морозильного отделения были вставлены полностью, до упора.
- Если замораживается очень большое количество продуктов, то их можно разместить непосредственно на решетках морозильника. Для того чтобы освободить морозильник от ящиков, их следует вытащить до упора, немного приподнять впереди и затем полностью вытащить. Для того чтобы не была нарушена циркуляция воздуха внутри морозильного отделения, продукты нельзя укладывать выше граничной маркировки **рисунок 12**.

Продолжительность хранения

Во избежание снижения качества замороженных продуктов не должна превышать предельно-допустимая продолжительность хранения продуктов при температуре -18°C .

Рыба, колбаса, готовые блюда, мучные изделия	до 6-ти месяцев
Сыр, птица, мясо	до 8-ти месяцев
Овощи, фрукты	до 12-ти месяцев

Календарь со сроками хранения замороженных продуктов

Рисунок 14

(не во всех моделях)

Во избежание снижения качества замороженных продуктов важно, чтобы не превышался предельно допустимый срок хранения этих продуктов. Продолжительность хранения зависит от вида продуктов. Числа, приведенные рядом с символами, указывают на допустимый срок хранения соответствующих видов продуктов в месяцах. Если в морозильнике хранятся замороженные продукты, приобретенные в магазине, то в этом случае следует руководствоваться указанными на упаковке датой изготовления или сроком хранения.

Аккумулятор холода

Рисунок 15/A

(не во всех моделях)

Аккумулятор холода замедляет оттаивание замороженных продуктов в морозильном отделении, если из-за отключения электроэнергии или возникновения неисправности в нем становится слишком тепло. Положите аккумулятор в верхнее отделение морозильника прямо на замороженные продукты.

Приготовление пищевого льда

Внимание:

В морозильное отделение нельзя класть электрические приспособления для приготовления льда.

Приготовление кубиков льда (не во всех моделях)

Ванночки для приготовления кубиков льда можно приобрести в специализированном магазине.

Наполните ванночку водой и поставьте ее в морозильное отделение. Для того чтобы извлечь кубики льда из ванночки, ее следует немного подержать в проточной воде или слегка изогнуть.

Размораживание и чистка

Холодильное отделение следует чистить ежемесячно. Чистку морозильного отделения целесообразно проводить каждый раз после его размораживания.

⚠ Опасность электрошока

Для размораживания холодильника ни в коем случае нельзя пользоваться паровыми очистителями, так как осаждение парового конденсата на токоведущих деталях холодильника может вызвать короткое замыкание или электрический удар.

Для удаления инея нельзя использовать нож или какие-либо острые предметы.

Трубки контура, по которому циркулирует хладагент, ни в коем случае нельзя повреждать, так как брызги хладагента, попавшие в глаза, могут вызвать их воспаление. Кроме того, это вещество легко воспламеняется.

Для ускорения размораживания не разрешается использовать электронагревательные приборы или открытое пламя.

Проведите размораживание морозильника

- Положите поддоны с замороженными продуктами в прохладное место. Если в комплекте поставки имеются холодильные брикеты, то их следует положить сверху на продукты.
- Вытащите вилку из розетки.
- **Тип А рисунок 16/A**
Для сбора талой воды положите на нижнюю полку пустой поддон для замороженных продуктов.
- **Тип С рисунок 16/C**
Для сбора талой воды подставьте под отверстие для ее слива пустой нижний поддон для замороженных продуктов и извлеките желоб для слива воды.
- После размораживания вылейте собранную воду. Воду, оставшуюся на дне холодильника, соберите губкой.

Средства для размораживания в аэрозольных упаковках
В обязательном порядке выполняйте указания изготовителя по применению средства.

⚠ Внимание:

При применении средств для размораживания в аэрозольной упаковке могут образоваться взрывоопасные газы. В состав этих средств могут входить растворители, повреждающие поверхность из синтетических материалов, или данные средства распыляются с помощью газов, вредных для Вашего здоровья.

Как ускорить процесс размораживания

- Поместите в морозильное отделение кастрюлю с горячей водой, поставив ее на подставку.

Чистка холодильника

- Промойте холодильник изнутри, используя не слишком много чистящего средства.

Для чистки холодильника не следует пользоваться абразивными или кислотосодержащими чистящими средствами или растворителями.

Резиновое уплотнение двери холодильника протрите тряпкой, смоченной в холодной воде, и после этого насухо протрите.

Вода, используемая для протирки, не должна попасть на панель управления или в систему освещения. Кроме того, она не должна проникнуть в сливное отверстие, ведущее к желобку для талой воды.

Полочки и емкости, имеющиеся в холодильнике, нельзя мыть в посудомоечной машине, так как они могут деформироваться.

После чистки холодильника снова вставьте вилку в розетку и включите предохранители.

Важные указания по уходу за поверхностями из нержавеющей стали

Для ухода за поверхностями из нержавеющей стали следует использовать средство «Chromol».

Средство «Chromol» можно приобрести в магазине или заказать в Службе сервиса под номерами:

идент. : 310359 (500 мл средства в аэрозольной упаковке)
и

идент. : 166787 (50 мл средства в пробной упаковке).

Во избежание повреждения поверхности ни в коем случае не используйте для ее чистки губки с шершавой поверхностью, металлические щетки, предметы с острыми краями или абразивные чистящие средства. Химически агрессивные чистящие средства, такие как средства для быстрого размораживания, чистки духовых шкафов, растворители или пятновыводители, также не следует использовать.

Как сэкономить электроэнергию

- Холодильник следует устанавливать в сухом помещении с хорошей вентиляцией! На него не должны попадать прямые солнечные лучи, и в непосредственной близости от холодильника не должен находиться какой-либо источник тепла (например, батарея или электроплита). При необходимости воспользуйтесь изолирующей плитой.
- Горячие блюда и напитки сначала следует охладить и только потом ставить в холодильник!
- Для размораживания продукты следует класть в холодильное отделение. Тем самым Вам удастся использовать холод, исходящий от замороженных продуктов, для охлаждения продуктов питания, находящихся в холодильном отделении.
- Дверцы холодильника закрывайте как можно быстрее.

Рабочие шумы

Нормальные рабочие шумы

При работе холодильной установки слышно гудение.

При протекании хладагента по трубкам системы слышны бульканье или жужжание.

При включении и выключении двигателя слышны слабые щелчки.

Шумы, которые легко устранить

Холодильник стоит не на ровном месте

Установите, пожалуйста, холодильник ровно с помощью ватерпаса. Для этого можно отрегулировать винтовые ножки холодильника по высоте или просто подложить под него что-нибудь.

Холодильник «прислонился»

Отодвиньте, пожалуйста, холодильник от стоящей рядом мебели или других хозяйственных приборов.

Выдвижные ящики, корзины или полки холодильника качаются или их заклинило

Проверьте, как установлены съемные элементы оснащения холодильника и, в случае

необходимости, вставьте их правильно.

Бутылки касаются друг друга
Слегка отодвиньте друг от друга бутылки или другие емкости.

Как самостоятельно устранить мелкие неисправности

Прежде чем вызвать Службу сервиса:

Проверьте, не сможете ли Вы самостоятельно устранить неисправность, руководствуясь приведенными ниже указаниями.

Вы будете сами оплачивать расходы за вызов специалистов Службы сервиса для консультации – даже в гарантийный период!

Неисправность	Возможная причина	Помощь при устранении
Внутреннее освещение не функционирует; морозильная установка работает	Лампочка накаливания перегорела.	<p>Замена лампочки накаливания</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Вытащите вилку из розетки или отключите холодильник от сети с помощью предохранителя. 2. Снимите прикрывающую решетку по направлению к себе. Рисунок 17/А. 3. Замена лампочки накаливания (Запасная лампочка, 220–240 В напряжение переменного тока, цоколь E14, мощность в Ваттах см. на перегоревшей лампочке).
	Выключатель освещения заклинило рисунок 17/В	Попробуйте его подвигать.

Неисправность	Возможная причина	Помощь при устранении
Пол в холодильном отделении сырой.	Трубка для слива талой воды засорилась рисунок 10/B	Прочистите желобок и трубку для слива талой воды, как показано на рисунке 10/A (смотрите раздел «Чистка холодильника»).
Температура в холодильном отделении слишком низкая.	Установлена слишком низкая температура. Из-за замораживания большого количества свежих продуктов в холодильном отделении на время понижается температура, так как холодильный агрегат долго работает.	Установите более высокую температуру. Не загружайте за один раз в морозильное отделение продуктов больше, чем это допустимо.
Холодильный агрегат включается все чаще и на более продолжительное время	Замораживается большое количество свежих продуктов питания. Вентиляционные и деаэрационные отверстия закрыты.	Не загружайте за один раз в морозильное отделение продуктов больше, чем это допустимо. Откройте вентиляционные отверстия.
Холодильник не производит холод.	Кнопка включения/выключения не была нажата. Перерыв в снабжении электроэнергией; сработал предохранитель; вилка не полностью вставлена в розетку.	Нажмите на кнопку включения/выключения. Проверьте, не отключили ли электроэнергию, и проконтролируйте состояние предохранителей.
Внутреннее освещение горит при почти закрытой дверце (или нажатом выключателе освещения) с пониженной яркостью.	Это не неисправность! Возможно, что температура в помещении опустилась ниже 20 °C или была включена функция «super»-замораживания.	Когда температура в помещении поднимется выше 20 °C или после выключения функции «super»-замораживания, внутреннее освещение перестанет гореть при закрытой дверце.

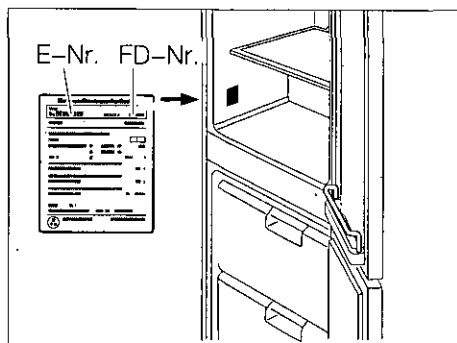
Вызов Службы сервиса

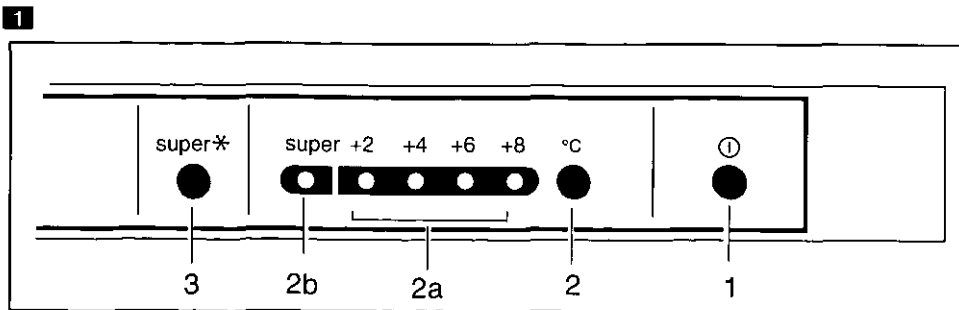
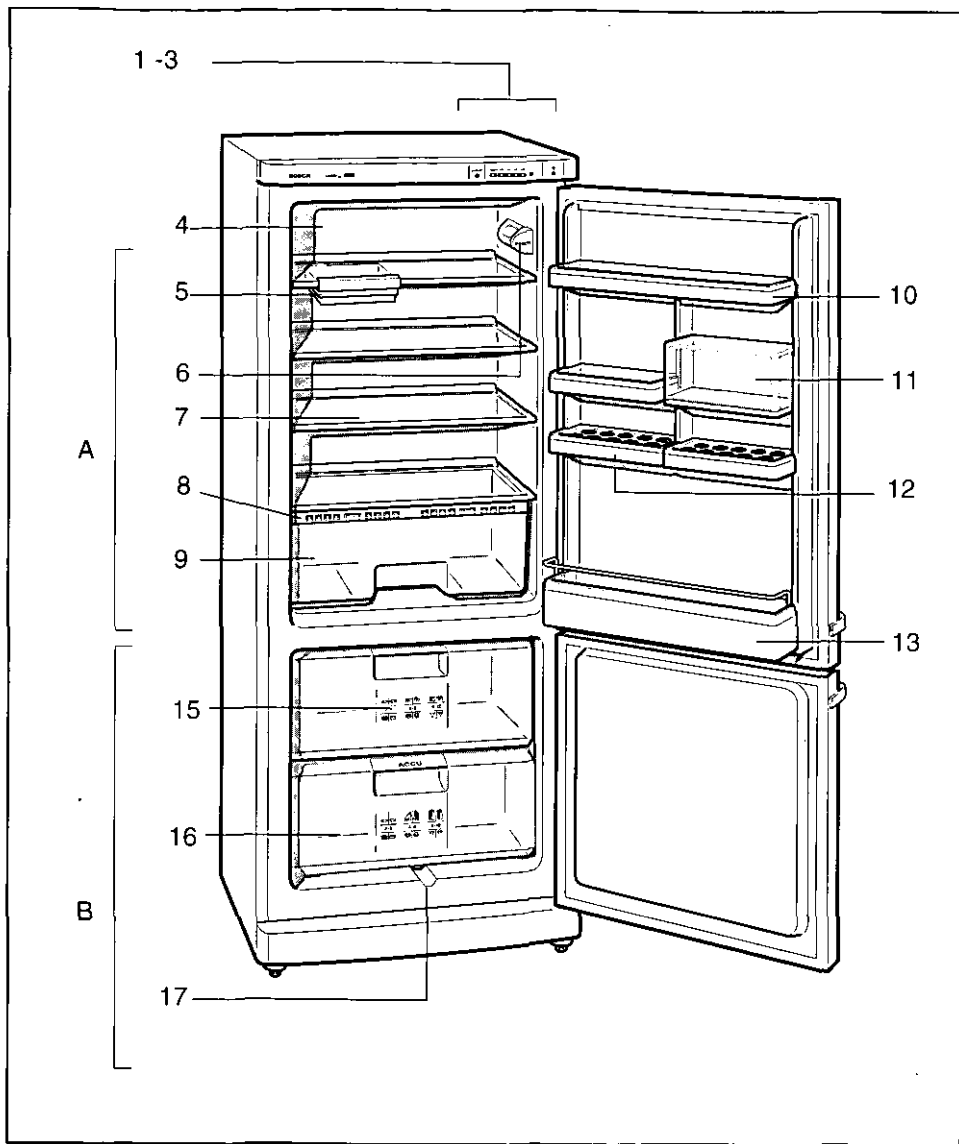
Адрес ближайшей Службы сервиса Вы можете найти в телефонной книге или перечне адресов Служб сервиса. При вызове специалистов называйте, пожалуйста, номер изделия (E-N^o) и заводской номер (FD-N^o) Вашего холодильника.

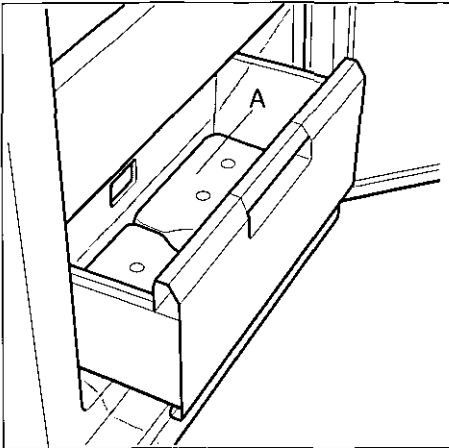
Эти номера приведены в фирменной табличке холодильника.

Помогите, пожалуйста, избежать ненужных выездов специалистов

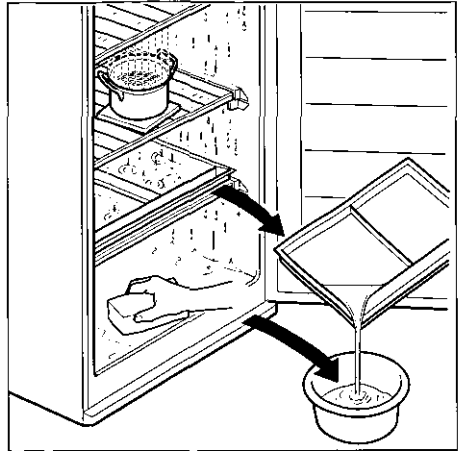
Службы сервиса, правильно назвав номер изделия и заводской номер Вашего холодильника. В результате у Вас не будет лишних расходов.



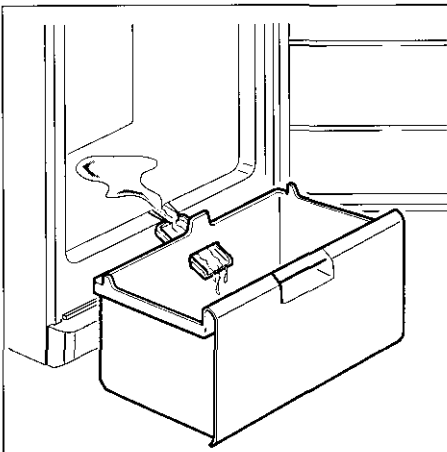




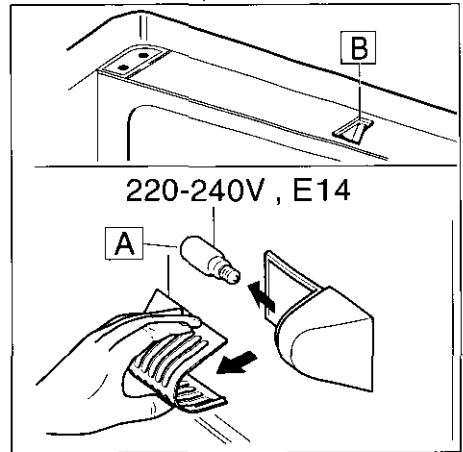
15



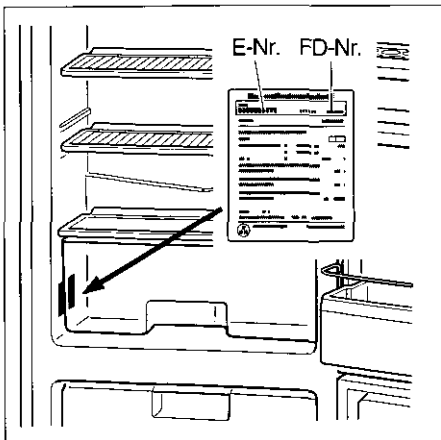
16/A



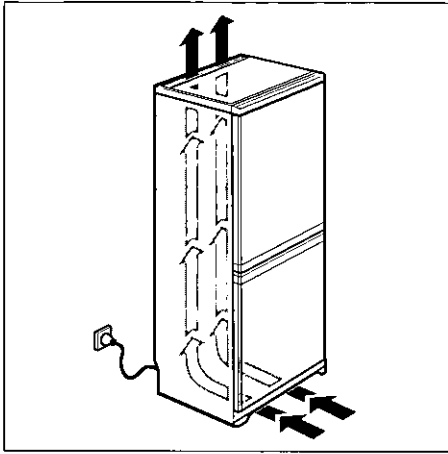
16/B



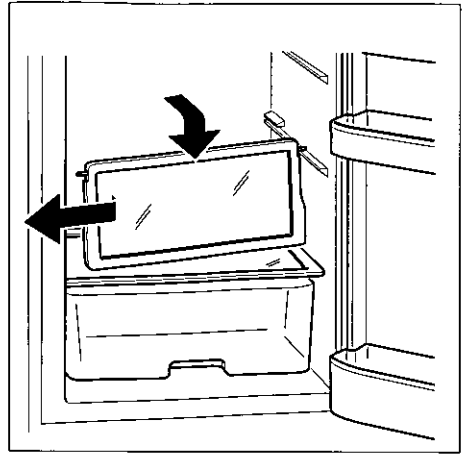
17



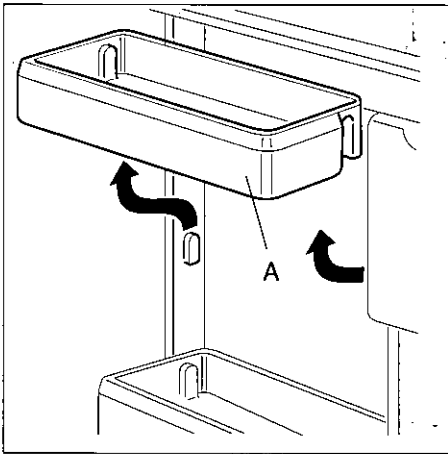
18



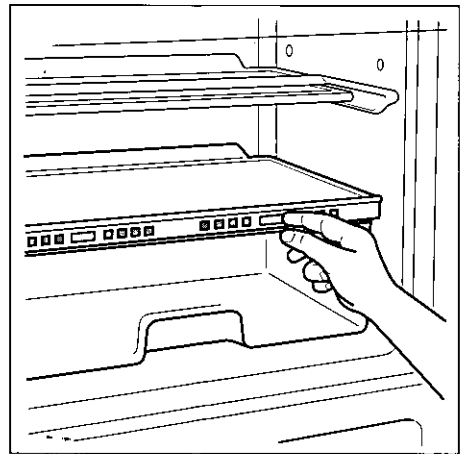
3



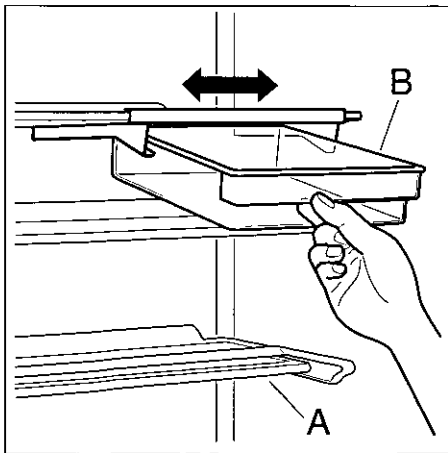
4



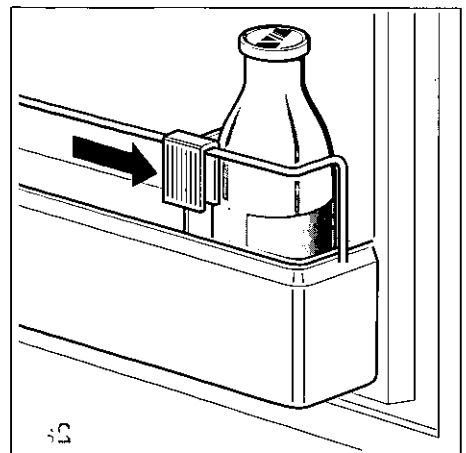
5



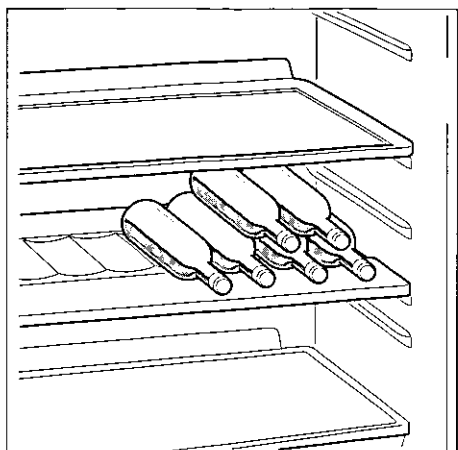
6



7



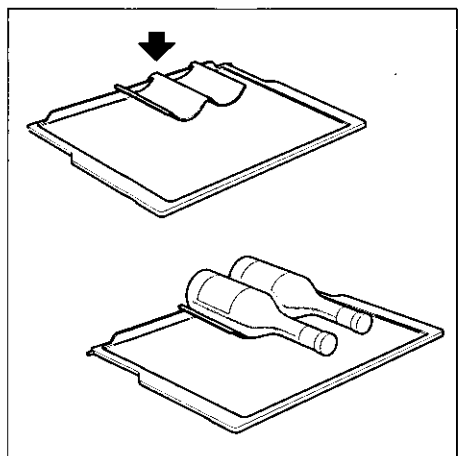
8



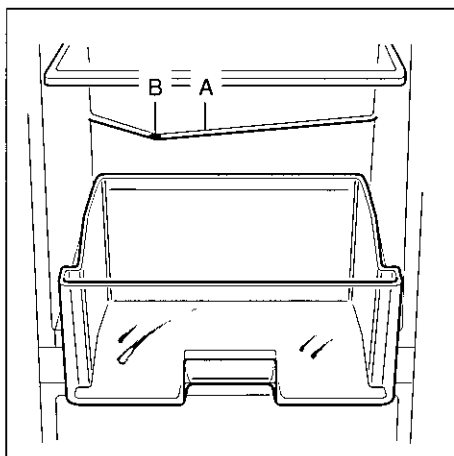
9/A



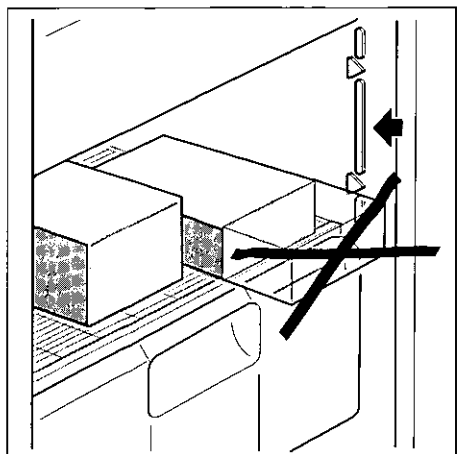
9/B



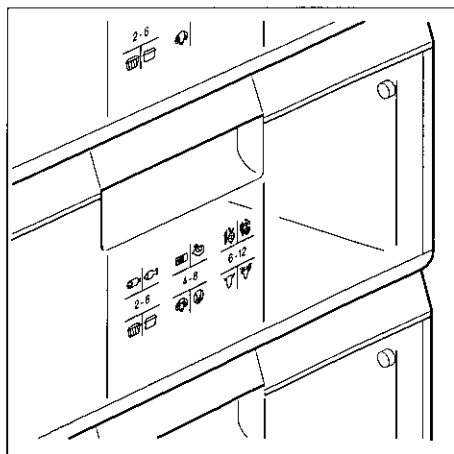
10



11



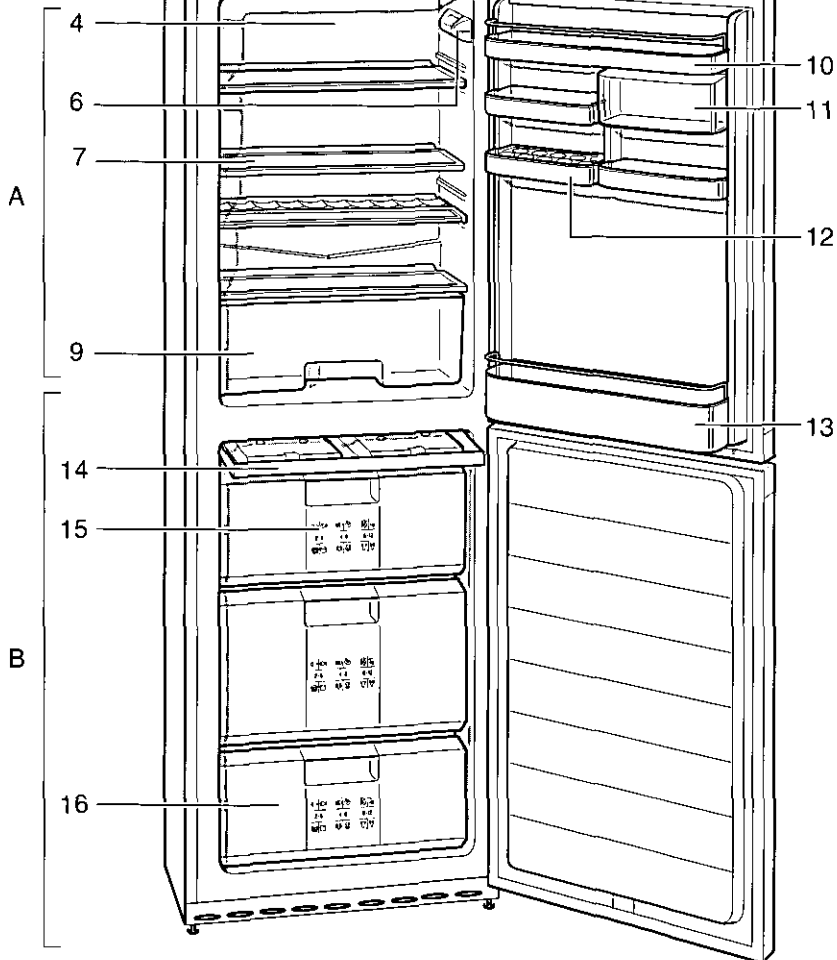
12



14

1 - 3

KGV 32..





Änderungen vorbehalten

Subject to modification

Ret til ændringer forbeholdes

Rätt till ändringar förbehålles

Oikeus muutoksiin pidätetään

Endringer forbeholdes

Право на внесение изменений оставляем за собой